CB Radio

AE6110



Bedienungsanleitung

Deutsch / English / Français / Español / Italiano /
Polski / румынский

Inhalt

1 Einführung

Das AE 6110 kann als Mobilstation im Fahrzeug oder mit einer geeigneten Gleichstromversorgung als Feststation eingesetzt werden. Das Gerät entspricht den neuesten europäischen CB-Standards. Aufgrund der umschaltbaren CB-Standards kann es in ganz Europa verwendet werden. Bitte wählen Sie nur jenen CB-Standard, der im Einsatzland zugelassen ist. Für Details siehe Albrecht Funkgerätepass am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Schlüsselmerkmale:

- Multi-Standard-Gerät
- Aufwärts/Abwärts-Tasten auf Mikrofon
- Kanal-Scan
- LCD-Display, S-Meter
- ASQ Automatische Rauschsperre, einstellbar
- RF-Gain
- Buchse für den externen Lautsprecher

2 Installation

Wählen Sie den Montageort so, dass die Verkehrssicherheit nicht durch das Gerät gefährdet ist, anderenfalls haben Sie ein erhöhtes Verletzungsrisiko bei Unfällen. Vergewissern Sie sich, dass das Display gesehen werden kann und die Bedienelemente leicht erreichbar sind.

2.1 Stromversorgung

Sicherung

Eine Sicherung im Stromkabel schützt vor Schäden durch technische Defekte oder vertauschte Polarität. Wenn eine Sicherung durchgebrannt ist, finden Sie zunächst das Problem und tauschen Sie die Sicherung anschließend gegen eine gleiche Sicherung aus (2,5 A). Brennt die Sicherung mehrfach durch, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Fahrzeugbetrieb

Die **rote Ader** des Stromkabels muss am **positive Anschluss** (+12 V), die **schwarze Ader** am **negativen Anschluss** angeschlossen werden. Wenn möglich, sollte das Funkgerät direkt an der Fahrzeugbatterie angeschlossen werden, da dies der Punkt mit den geringsten Störungen vom elektrischen System des Fahrzeugs ist. Das Gerät kann auch hinter dem Zündschloss angeschlossen werden. Alle Einstellungen des AE 6110 werden permanent gespeichert.

Betrieb mit Netzteil

Betreiben Sie Ihr Funkgerät nur an einem stabilisierten Funk-Netzteil, das wenigstens 2 A bei 12-13,8 V DC liefern kann. Eine gut geeignetes Netzteil ist das Albrecht Artikelnummer 47500. Ungeregelte Spannungsversorgungen oder Batterieladegeräte sind ungeeignet und können zu Schäden führen. Schließen Sie die **rote Ader** am Pluspol **(+)** und die **schwarze Ader** am Minuspol **(-)** des Netzteils an.

2.2 Antennenanschluss

Schließen Sie die CB-Antenne an der Buchse ANT auf der Rückseite Ihres AE 6110 an. Die Antenne muss auf das CB-Band abgestimmt sein. Verwenden Sie hierfür ein Stehwellenmessgerät. Für eine gute Funkreichweite sollte das Stehwellenverhältnis den Wert 2 nicht übersteigen. Ein hohes Stehwellenverhältnis deutet auch auf eine defekte

Antenne, ein defektes Kabel oder auf einen Kurzschluss im Antennenkabel hin. Funken Sie keinesfalls ohne angeschlossene Antenne!

Hinweis: Die Funkantenne muss von anderen Antennen und Störquellen entfernt montiert werden. CB-Antennen müssen gewöhnlich in oder auf Metallflächen montiert werden. Eine ausreichend große Metallfläche ist für die Funktion der Antenne wichtig. Zur Installation auf einem Führerhaus aus Glasfaser oder Windabweisern aus Kunststoff können besondere massefreie Antennen (z.B. GL 27) verwendet werden

3 Bedienelemente

Frontansicht



4 Bedienungshinweise

4.1 Funkgerät ein- und ausschalten

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler **VOL** nach rechts, um das Funkgerät einzuschalten, im LCD wird kurz der CB-Standard und dann die Kanalnummer angezeigt.
2. Drehen Sie **VOL** nach links, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Das Funkgerät ist ausgeschaltet.

4.2 Lautstärkeregler

Drehen Sie den Regler nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen oder nach links, um die Lautstärke zu verringern.

4.3 Kanalwahl

1. Drücken Sie auf dem Mikrofon **[UP]** oder **[DN]**, um den Kanal umzuschalten.
2. Halten Sie auf dem Mikrofon **[UP]** oder **[DN]** gedrückt, um die Kanäle schneller zu durchlaufen.

4.4 Rauschsperre (28 Stufen und aus)

1. Drücken Sie **[SQ]**, bis im LCD kurz „SQ“ und dann „X.X“ angezeigt wird; „X.X“ steht für den Pegel der Rauschsperre.

0.F	Rauschsperre aus
0.1	niedrigster Rauschsperrenpegel
2.8	höchster Rauschsperrepegel

2. Drücken Sie auf dem Mikrofon **[UP]** oder **[DN]**, um den Pegel der Rauschsperre zu ändern

3. Halten Sie auf dem Mikrofon **[UP]** oder **[DN]** zur schnellen Änderung des Rauschsperrenpegels gedrückt.
4. Halten Sie **[SQ]** gedrückt oder warten Sie für 3 Sekunden ab, um den Pegel zu speichern und die Funktion zu verlassen.

Hinweis: Ein höherer SQ-Pegel erfordert ein stärkeres Signal zum Öffnen des Lautsprechers, um den Ruf zu hören.

4.5 ASQ-Steuerung (9 Stufen)

1. Halten Sie **[SQ]** gedrückt, bis im LCD „AQ“ angezeigt wird, die ASQ-Funktion ist aktiviert. Das LCD zeigt „A.X“ an, „X“ steht für den ASQ-Pegel.

A.1	niedrigster ASQ-Pegel
A.9	höchster ASQ-Pegel

2. Drücken Sie auf dem Mikrofon **[UP]** oder **[DN]**, um den ASQ-Pegel zu ändern
3. Halten Sie auf dem Mikrofon **[UP]** oder **[DN]** gedrückt, um den ASQ-Pegel schnell zu ändern.
4. Halten Sie **[SQ]** gedrückt oder warten Sie für 3 Sekunden ab, um den Pegel zu speichern und die Funktion zu verlassen.

Hinweis: Ein höherer ASQ-Pegel erfordert ein stärkeres Signal zum Öffnen des Lautsprechers, um den Ruf zu hören.

4.6 Modulationstyp

1. Drücken Sie **[A/F]**, um zwischen dem AM- und FM-Modus umzuschalten.
2. Das LCD zeigt den gewählten Modus an.

4.7 RF-Gain

1. Drücken Sie **[RFG]**, im LCD wird „R“ angezeigt und der aktuelle RF-Gain-Pegel blinkt.
2. Drücken Sie auf dem Mikrofon **[UP]** oder **[DN]**, um den Pegel der Dämpfung zu ändern.
3. Drücken Sie **[RFG]**, um die RF-Gain-Steuerung zu verlassen.

Hinweis: Bei eingeschalteter RFG-Funktion wird im LCD „R“ angezeigt; ist der RFG-Pegel beispielsweise 6, so ist die Dämpfung 6 dB

4.8 Notrufkanal

1. Drücken Sie **[EMG]** zur Auswahl von CH9, die Kanalnummer blinkt.
2. Drücken Sie erneut **[EMG]** zur Auswahl von CH19, die Kanalnummer blinkt.
3. Drücken Sie ein drittes Mal **[EMG]**, um zum letzten Normalkanal zurückzukehren.

4.9 Tastensperre

1. Halten Sie **[EMG]** für 2 Sekunden gedrückt, um die Tasten zu sperren, im LCD wird „LC“ angezeigt.
2. Halten Sie **[EMG]** erneut für 2 Sekunden gedrückt, um die Tasten zu entsperren, im LCD wird „OF“ angezeigt.

Hinweis: Im Sperrmodus sind keine Tasten außer PTT funktionsfähig.

4.10 Scan-Funktion

1. Halten Sie **[A/F]** gedrückt, um die Scan-Funktion zu starten, im LCD blinkt „SC“.
2. Drücken Sie auf dem Mikrofon **[UP]** oder **[DN]**, um die Scan-Richtung während des Scans zu ändern.
3. Drücken Sie **[A/F]** oder **[PTT]**, um die Scan-Funktion zu verlassen.

4.11 CB-Standard umschalten

1. Halten Sie **[A/F]** gedrückt, während Sie das Funkgerät einschalten, bis das LCD die Standards anzeigt.
2. Drücken Sie auf dem Mikrofon **[UP]** oder **[DN]**, um den gewünschten Standard zu wählen.
3. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein

Standard	**Kanäle**	**Frequenzbereich**
EU	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
CE	40 FM	26.965-27.405MHz
UK	40 CH FM	27.60125-27.99125MHz
PL	40 FM/40 AM	26.960-27.400MHz
I2	36 FM/36 AM	26.965-26.865MHz
DE	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
	80 FM	26.565-26.955MHz
IN	27 FM/27 AM	26.965-27.275MHz

4.12 Externer Lautsprecher

Ein externer Lautsprecher (8 Ohm) kann an der 3,5mm Mono-Buchse auf der Rückseite des Funkgeräts angeschlossen werden. Der eingebaute Lautsprecher schaltet sich automatisch aus, wenn ein externer Lautsprecher angeschlossen wird.

4.13 Rücksetzung auf die Werkseinstellungen

1. Halten Sie **[SQ]** gedrückt, während Sie das Funkgerät einschalten, bis im LCD „rt“ angezeigt wird.
2. Alle Kanal- und Funktionseinstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

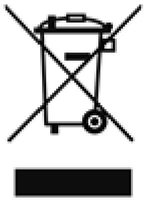
5 Garantie und Kundendienst

Der Hersteller/Verkäufer gewährt für dieses Gerät eine Garantie von zwei Jahren ab dem Kaufdatum. Die Garantie deckt alle Fehlfunktionen aufgrund defekter Komponenten oder falsche Funktionen während der Garantiezeit ab. Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder äußerer Einflüsse sind von der Garantie ausgeschlossen.
Wenden Sie sich mit Garantieansprüchen bitte an Ihren Fachhändler. Ihr Fachhändler repariert das Gerät, tauscht es um oder sendet es an einen autorisierten Kundendienst ein.
Können Sie Ihren Fachhändler nicht erreichen, so senden Sie Ihr Gerät direkt an einen Kundendienst, dessen Anschrift Sie unter im Internet bei www.service.alan-electronics.de finden. Bitte fügen Sie Ihren Kaufbeleg bei und beschreiben Sie die Fehlfunktion so genau wie möglich.

Sie können die neuesten Versionen der Bedienungsanleitungen und Konformitätserklärungen von unserem Server herunterladen:

http://www.service.alan-electronics.de

6 Entsorgung und Recycling



Dieses Funkgerät wurde schadstoffarm nach der Europäischen EAG-Richtlinie hergestellt. Für eine evtl. spätere Entsorgung beachten Sie bitte, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht mehr über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern nur noch über die kommunalen Sammelstellen. Die Abgabe gebrauchter Geräte ist dort für Sie als Benutzer kostenlos, da die Industrie die Entsorgungskosten übernimmt. Durch die Abgabe bei den kommunalen Sammelstellen leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Recycling wertvoller Rohstoffe

7 Technische Daten

Abmessungen	102 x 100 x 25 mm^3
Gewicht	450 g
Versorgungsspannung	13,2 V
Stromverbrauch	2 A max.
Betriebstemperaturbereich	-20 bis +50 °C
Antenneneingang	UHF, SO-239
Frequenzfehler	< +/- 300 Hz
Sendeleistung	4 Watt
Störübertragungen	< 4 nW (-54 dBm)
Nachbarkanalleistung	< 20 µW
FM-Abweichung	1,9 kHz
AM-Modulationsindex	85-90 %
Empfangsempfindlichkeit	besser als 1 µV
Spiegelselektion	70 dB
Nachbarkanalunterdrückung	60 dB
Audioausgang	1 Watt in 8 Ohm
Frequenzgang	300-3000 Hz

8 Declaration of Conformity – Konformitätserklärung

We hereby declare that our product:/Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 6110

satisfies all technical regulations applicable to the product within the scope of EU Council Directives, European Standards and national frequency applications:/ alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 2004/108/EG and 99/5/EC
EN 300 433-2 V.1.3.1
EN 301 489-1 V.1.8.1, EN 301 489-13 V.1.2.1, EN 60 950-1: 2006+Amendments 2010/11

All essential radio test suites have been carried out. /
Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k
D- 63303 Dreieich

This declaration is issued under our sole responsibility. Basing on not yet fully harmonised frequency applications, the CB radio may be used only in listed countries according to selected channel programming and according to the still existing national restrictions for AM + FM, if such should still apply.
Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der noch nicht überall harmonisierten Frequenzanwendungen in AM + FM in einigen Ländern nur eingeschränkt oder gar nicht betrieben werden, entsprechend den noch geltenden nationalen Regelungen.

Alan Electronics GmbH declare, bajo su responsabilidat, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Point of contact/Ansprechpartner: **Dipl.-Ing. Norbert Dau**
Place and date of issue:

Lütjensee, 23.09.2014

(Signature)
Dipl.-Ing. Norbert Dau
Alan Electronics GmbH

9 Albrecht Funkgerätepass

Für Ihr AE 6110 gelten die folgenden **Bestimmungen für Einstellung und Nutzung**

Land	80/40	40/40	40 FM	Anmerkungen
Österreich	✗	✓	✓	
Belgien	✗	✓	✓	
Bulgarien	✗	✓	✓	
Kroatien	✗	✓	✓	
Zypern	✗	✓	✓	
Tschechische Republik	✓	✓	✓	
Dänemark	✗	✓	✓	
Estland	✗	✓	✓	
Finnland	✗	✓	✓	
Frankreich	✗	✓	✓	
Deutschland	✓	✓	✓	Die Basisstationen in der Nähe der Grenzen (außer CZ) benötigen eine Lizenz für den Betrieb auf den Kanälen 41-80.
Griechenland	✗	✓	✓	
Ungarn	✗	✓	✓	
Island	✗	✓	✓	
Irland	✗	✓	✓	
Italien	✗	✓	✓	Anmeldung für die Einwohner erforderlich. Ausländische Besucher kostenlos.
Lettland	✗	✓	✓	
Liechtenstein	✗	✓	✓	
Litauen	✗	✓	✓	
Luxemburg	✗	✓	✓	
Malta	✗	✗	✓	
Monaco	✗	✓	✓	
Niederlande	✗	✓	✓	
Norwegen	✗	✓	✓	
Polen	✗	✓	✓	
Portugal	✗	✓	✓	
Rumänien	✗	✓	✓	
San Marino	✗	✓	✓	
Slowakei	✓	✓	✓	In FM ist der Betrieb nur auf den Kanälen 1-40 und 70-80 erlaubt.
Slowenien	✗	✓	✓	
Spanien	✗	✓	✓	Anmeldung und regelmäßige Gebühren für die Einwohner erforderlich. Ausländische Besucher kostenlos.
Schweden	✗	✓	✓	
Schweiz	✗	✓	✓	
Vereinigtes Königreich	✗	✗	✓	

Aktueller Stand: Dezember 2014

CB Radio

AE6110



User Manual

English

Contents

1 Introduction

The AE 6110 can be operated as a mobile station in a car or with a suitable DC power supply as a base station. This device complies with the latest European CB standards. Due to its selectable CB standards it can be used throughout Europe. Please select only a CB standard that is allowed in the country of use. For details see the Albrecht Radio Passport at the end of this manual.

Features:

- Multi-standard device
- Up/Down keys on the microphone
- Channel Scan
- LCD display, S-Meter
- ASQ Automatic squelch, adjustable
- RF Gain
- Socket for external loudspeaker

2 Installation

Select the mounting location so that road safety is not affected by the device, or additional risk of injury in an accident arises. Check that the display can be seen, and the controls can easily accessed.

2.1 Power Supply

Fuse

A fuse in the power cable protects against damage caused by technical defects or incorrect polarity. If this fuse is blown, first eliminate the error and then replace the blown fuse with a similar spare fuse (2.5 A). If the fuse burns several times, please send the radio to our service.

Car Operation

The **red wire** of the power cable must be connected to the **positive terminal** (+12 V), the **black wire** to the **negative terminal**. If possible the radio should be connected directly to the vehicle battery, because this is the point with the least interference from the car's electrical system. The device can also be connected behind the ignition switch. All settings of the AE 6110 are stored in a nonvolatile memory.

Operation with AC Adapter

Operate your radio only at a stabilized radio power supply, which is capable to provide at least 2A at 12 -13.8V DC. A well suitable power supply is Albrecht article no. 47500. Unregulated power supplies or battery chargers are unsuitable and can cause damage. Connect the **red** lead to the positive **(+) terminal** of the power supply, the **black** wire to the negative **(-) terminal** of the power supply.

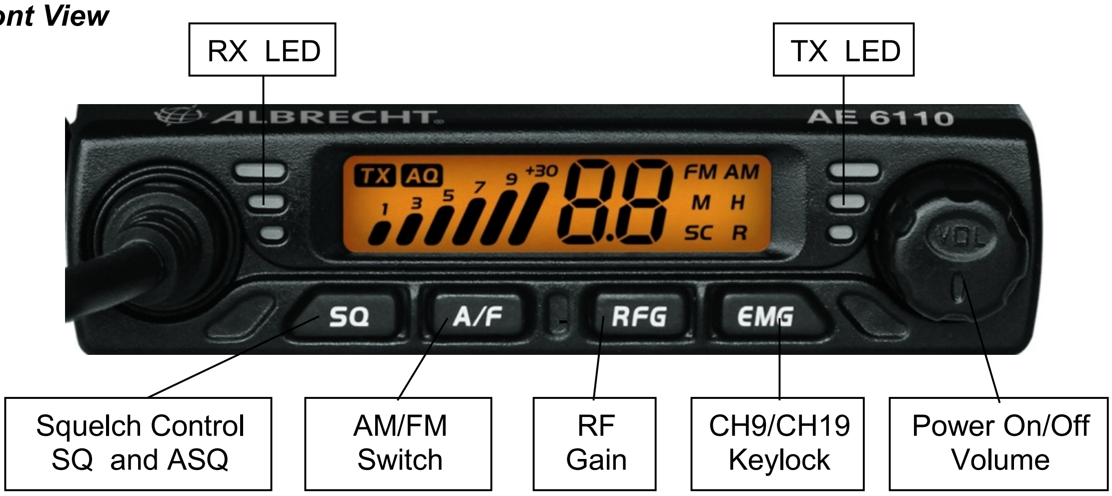
2.2 Antenna Connection

Connect the CB antenna to the ANT socket on the back of your AE 6110. The antenna must be tuned to the CB radio band. For this use a SWR meter. For a good radio range, the SWR should not exceed a value of 2. A high SWR also points to defects in antenna, cable, or a short circuit in the antenna line. Never transmit without connected antenna!

Note: The radio antenna is to be mounted from other antennas and interference sources as much as possible. CB antennas must be mounted usually in or on metal surfaces. A sufficiently large metal surface is essential for the function of the antenna. For installation on a fiberglass cabs or plastic wind deflectors, special ground less antennas (eg GL 27) can be used

3 Controls

Front View



4 Operation

4.1 Power On/Off the radio

1. Turn **VOL** switch clockwise to power on the radio, the LCD displays the CB standard followed by the channel number.
2. Turn the **VOL** knob counterclockwise, until it clicks. The radio is powered off.

4.2 Volume control

Turn clockwise to increase volume and turn counterclockwise to decrease volume.

4.3 Channel Selection

1. Shortly press microphone **[UP]** or **[DN]** to change working channel.
2. Hold microphone **[UP]** or **[DN]** to change the working channel fast.

4.4 Squelch level control (28 level and off)

1. Shortly press **[SQ]**, until LCD shortly displays “SQ” and then displays X.X, X.X stands for the SQ level.

0.F	Squelch off
0.1	lowest Squelch level
..	..
2.8	highest Squelch level

2. Press microphone **[UP]** or **[DN]** shortly to change SQ level
3. Hold microphone **[UP]** or **[DN]** to change the SQ level fast.
4. Hold **[SQ]** or wait for 3 seconds to store and exit.

Note: Higher SQ level require a stronger signal to open the speaker and hear the calling.

4.5 ASQ control (9 levels)

1. Hold **[SQ]** key, until LCD displays AQ, the ASQ function is turned on. The LCD will display “A.X”, X stands for the ASQ level.

A.1	lowest ASQ level
..	..
A.9	highest ASQ level

2. Shortly press microphone **[UP]** or **[DN]** to change ASQ level
3. Hold microphone **[UP]** or **[DN]** to change the ASQ level fast fast.
4. Hold **[SQ]** or wait for 3 seconds to store and exit.

Note: Higher ASQ level require a stronger signal to open the speaker and hear the calling.

4.6 Modulation Type

1. Shortly press **[A/F]** key to switch between AM /FM mode.
2. The LCD displays the selected mode.

4.7 RF Gain control

1. Shortly press **[RFG]** key, LCD displays R and the present RF gain level flashes.
2. Shortly press microphone **[UP]** or **[DN]** to change the level of attenuation.
3. Shortly press **[RFG]** key to exit RF gain level control.

Note: When RFG function is on, the LCD displays "R", if RFG level 6 is selected it means the attenuation is 6 dB

4.8 Emergency Channel

1. Shortly press **[EMG]** key to choose CH9, the channel number flashes.
2. Shortly press **[EMG]** key again to choose CH19, the channel number flashes.
3. Shortly press **[EMG]** key third time to return to last normal channel.

4.9 Key Lock

1. Hold **[EMG]** key for over 2 seconds to lock the keys, LCD displays "LC".
2. Hold **[EMG]** key for over 2 seconds again to unlock the keys, LCD displays OF.

Note: In lock Mode, all keys except PTT are valid.

4.10 Scan function

1. Hold **[A/F]** to start scan function, "SC" flashes in the LCD.
2. Press microphone **[UP]** or **[DN]** to change scan direction during scan.
3. Press **[A/F]** or **[PTT]** key to exit scan function.

4.11 Changing the CB-Standard

1. Hold **[A/F]** while powering the radio on, until LCD displays the norms.
2. Press microphone **[UP]** or **[DN]** to choose wanted norms.
3. Power off and power on again

Standard	Channels	Frequency Range
EU	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
CE	40 FM	26.965-27.405MHz
UK	40 CH FM	27.60125-27.99125MHz
PL	40 FM/40 AM	26.960-27.400MHz
I2	36 FM/36 AM	26.965-26.865MHz
DE	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
	80 FM	26.565-26.955MHz
IN	27 FM/27 AM	26.965-27.275MHz

4.12 External Speaker

An external speaker (8 Ohm) can be connected to the 3.5mm mono socket on the back of the radio. The built-in speaker automatically turns off when a plug is inserted into this jack.

4.13 Restore factory default

1. Hold **[SQ]** key while powering the radio on, until the LCD displays “rt”.
2. All channel and function setting will resume factory default after above operation.

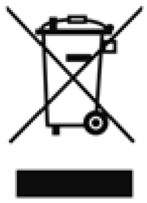
5 Warranty and Service

The manufacturer/reseller grants warranty for this product for two years from the date of purchase. This warranty covers any malfunction caused by defective components or incorrect functions during the warranty period. Damage caused by improper use, or external influences are excluded from the guarantee.
For warranty claims please contact your local dealer. The dealer will repair, exchange, or send your device to an authorized service center.
If you cannot reach your dealer, send your unit directly to a service address specified under 'www.service.alan-electronics.de'. Please attach your proof of purchase for the product and describe the malfunction as accurately as possible.

You can download the latest versions of user manuals and conformity declaration any time from our server:

http://www.service.alan-electronics.de

6 Disposal and Recycling



This radio was manufactured low-emission according to the European WEEE directive. Please note that electronic and electric devices are not to be disposed of with the household waste; return these devices to collection points. Returning devices is free of charge for end users, since the industry is covering the disposal costs. By returning the device to a collection point you contribute to the recycling of valuable raw materials

7 Specification

Dimensions	102 x 100 x 25 mm³
Weight	450 gr
Supply Voltage	13,2 V
Current Consumption	2 A max
Operating Temperature Range	-20 to +50 °C
Antenna Socket	UHF, SO-239
Frequency Error	< +/- 300 Hz
TX Power	4 Watt
Spurious Transmissions	< 4 nW (-54 dBm)
Adjacent Channel Power	< 20 µW
FM Deviation	1.9 kHz
AM Modulation Index	85-90%
RX Sensitivity	better than 1 µV
Image Rejection	70dB
Adjacent Channel Rejection	60dB
Audio Output	1 Watt into 8 Ohm
Frequency Response	300-3000Hz

8 Declaration of Conformity – Konformitätserklärung

We hereby declare that our product: / Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 6110

satisfies all technical regulations applicable to the product within the scope of EU Council Directives, European Standards and national frequency applications:/ alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 2004/108/EG and 99/5/EC
EN 300 433-2 V.1.3.1
EN 301 489-1 V.1.8.1, EN 301 489-13 V.1.2.1,
EN 60 950-1: 2006+Amendments 2010/11

All essential radio test suites have been carried out. /
Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k
D- 63303 Dreieich

This declaration is issued under our sole responsibility. Basing on not yet fully harmonised frequency applications, the CB radio may be used only in listed countries according to selected channel programming and according to the still existing national restrictions for AM + FM, if such should still apply.
Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der noch nicht überall harmonisierten Frequenzanwendungen in AM + FM in einigen Ländern nur eingeschränkt oder gar nicht betrieben werden, entsprechend den noch geltenden nationalen Regelungen.

Alan Electronics GmbH declare, bajo su responsabilidat, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Point of contact/Ansprechpartner: **Dipl.-Ing. Norbert Dau**
Place and date of issue:

Lütjensee, 23.09.2014

(Signature)
Dipl.-Ing. Norbert Dau
Alan Electronics GmbH

9 Albrecht Radio Passport

For your AE 6110 the following **rules for settings and usage** apply

Country	80/40	40/40	40 FM	Remarks
Austria	×	✓	✓	
Belgium	×	✓	✓	
Bulgaria	×	✓	✓	
Croatia	×	✓	✓	
Cyprus	×	✓	✓	
Czech Republic	✓	✓	✓	
Denmark	×	✓	✓	
Estonia	×	✓	✓	
Finland	×	✓	✓	
France	×	✓	✓	
Germany	✓	✓	✓	Base stations in vicinity of the borders (except CZ) need a license for the operation on channels 41-80.
Greece	×	✓	✓	
Hungary	×	✓	✓	
Iceland	×	✓	✓	
Ireland	×	✓	✓	
Italy	×	✓	✓	Registration for inhabitants required. Foreign Visitors free.
Latvia	×	✓	✓	
Liechtenstein	×	✓	✓	
Lithuania	×	✓	✓	
Luxembourg	×	✓	✓	
Malta	×	×	✓	
Monaco	×	✓	✓	
Netherlands	×	✓	✓	
Norway	×	✓	✓	
Poland	×	✓	✓	
Portugal	×	✓	✓	
Romania	×	✓	✓	
San Marino	×	✓	✓	
Slovakia	✓	✓	✓	In FM operation is only allowed on channels 1-40 and 70-80.
Slovenia	×	✓	✓	
Spain	×	✓	✓	Registration and regular fees for inhabitants required. Foreign Visitors free.
Sweden	×	✓	✓	
Switzerland	×	✓	✓	
United Kingdom	×	×	✓	

Current state: December 2014

CB Radio

AE6110



Mode d´Emploi

Français

Sommaire

1 Introduction

Vous utilisez le AE 6110 en tant que station mobile dans une voiture ou en tant que station de base en lui adjoignant une alimentation en courant continu appropriée. Cet appareil est conforme aux dernières normes CB de l'Union européenne. En raison de ses normes CB sélectionnables, il peut être utilisé dans toute l'Europe. Veuillez ne choisir que la norme CB qui est autorisée dans le pays d'utilisation. Pour en savoir plus, reportez à la section Passeport radio Albrecht à la fin de ce guide d'utilisateur.

Caractéristiques :

- Appareil multi-norme
- Touches haut/bas sur le microphone
- Fonction de balayage des canaux
- Écran LCD, vu-mètre
- Fonction ASQ (élimination automatique de bruit), ajustable
- Gain RF
- Connecteur pour haut-parleur externe

2 Installation

Localisez l'emplacement pour la fixation de l'appareil de façon à ne pas compromettre la conduite ou à ne pas augmenter les risques de blessures en cas d'accident. Assurez-vous que vous pouvez voir l'écran et accéder facilement aux contrôles.

2.1 Alimentation électrique

Fusible

Un fusible a été placé sur le câble d'alimentation pour protéger votre appareil contre les dommages conséquents à des défaillances techniques ou à une erreur de polarité. Si ce fusible est grillé, éliminez d'abord l'erreur, puis remplacez-le par un fusible de rechange semblable (2,5 A). Si le fusible grille plusieurs fois, envoyez votre émetteur/récepteur radio à notre service d'assistance.

Fonctionnement dans un véhicule

Branchez le **fil rouge** du câble d'alimentation sur la **borne positive** (+12 V) et le **fil noir** sur la **borne négativ**e. Dans la mesure du possible, branchez l'émetteur/récepteur radio directement sur la batterie de véhicule, car ce point de connexion est le moins exposé de tous aux interférences du système électrique du véhicule. Vous pouvez également le brancher en aval du dispositif de mise en route du moteur. Tous les réglages de l'AE 6110 sont conservés dans une mémoire rémanente.

Utilisation avec un adaptateur secteur

Vous devez connecter votre émetteur/récepteur radio uniquement à une alimentation stabilisée appropriée, fournissant un courant continu d'au moins 2 A, avec une tension comprise entre 12 et 13,8 V. Un bloc d'alimentation particulièrement approprié est l'article n° 47500 d'Albrecht. Les blocs d'alimentation non régulés ou les chargeurs de batterie ne sont pas adaptés et peuvent causer des dommages. Branchez le fil **rouge** sur la **borne positive (+)** du bloc d'alimentation et le fil **noir** sur la **borne négative (-)**.

2.2 Branchement de l'antenne

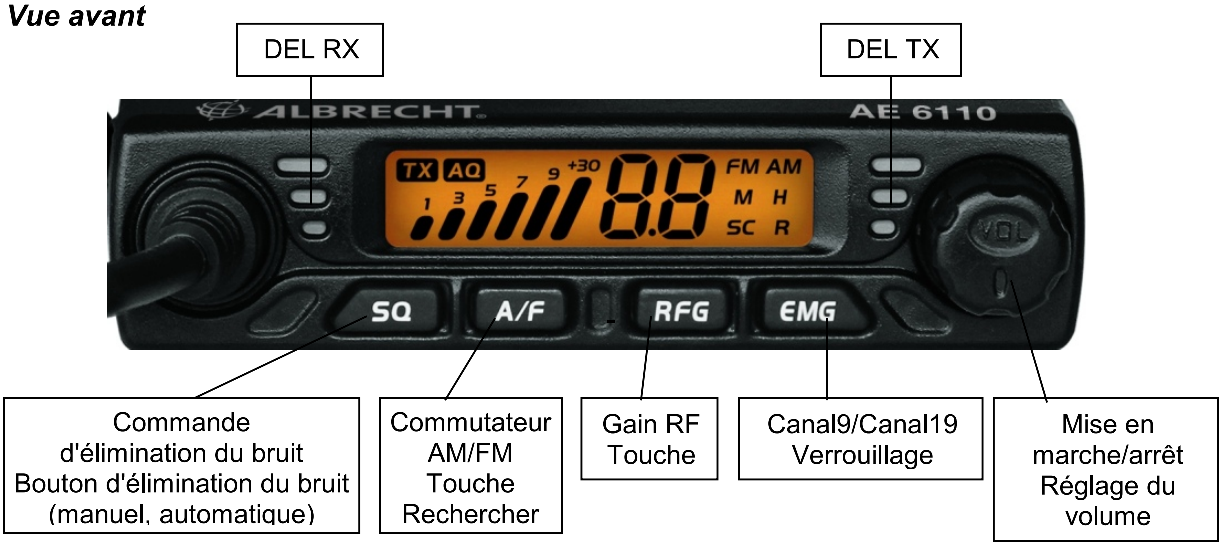
Branchez l'antenne CB sur la prise ANT située à l'arrière de votre AE 6110. Vérifiez que l'antenne est réglée sur la bande radio CB. Pour cela, un appareil de mesure du SWR est nécessaire. Pour une bonne portée radio, le SWR ne doit pas excéder 2. Un SWR élevé est souvent révélateur d'une antenne ou d'un câble défectueux, ou d'un court-circuit au niveau de la ligne d'antenne. Ne transmettez jamais sans antenne connectée !

Remarque : L'antenne de la radio doit être montée le plus loin possible des autres antennes et des sources d'interférence. Les antennes CB doivent généralement être

montées dans ou sur les surfaces métalliques. Une surface de métal suffisamment grande est essentielle au fonctionnement de l'antenne. Pour l'installation sur des cabines en fibre de verre ou sur des déflecteurs d'air en plastique, des antennes spéciales sans plan de masse (par exemple : GL 27) peuvent être utilisées

3 Commandes

Vue avant



4 Instructions d'utilisation

4.1 Mise en marche/arrêt de l'émetteur/récepteur radio

1. Pour allumer votre émetteur/récepteur radio, tournez le bouton **VOL** dans le sens des aiguilles d'une montre. La norme CB puis le numéro de canal s'affichent sur l'écran.
2. Pour éteindre votre émetteur/récepteur radio, tournez le bouton **VOL** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à entendre un clic. L'appareil est maintenant éteint.

4.2 Réglage du volume

Pour augmenter le volume, tournez le bouton VOL dans le sens des aiguilles d'une montre ; pour le diminuer, tournez ce même bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

4.3 Changement de canal

1. Pour choisir un autre canal, appuyez brièvement sur la touche **[UP]** ou **[DN]** du microphone.
2. Pour accélérer la sélection, maintenez la touche **[UP]** ou **[DN]** enfoncée.

4.4 Réglage du niveau d'élimination du bruit (28 niveaux et arrêt)

1. Appuyez brièvement sur la touche **[SQ]**, jusqu'à afficher l'indication "SQ" puis la valeur X.X sur l'écran LCD, avec X.X qui représente le niveau d'élimination de bruit.

0.F	Élimination du bruit désactivée
0.1	Plus bas niveau d'élimination de bruit
2.8	Plus haut niveau d'élimination de bruit

2. Sélectionnez le niveau d'élimination de bruit que vous désirez à l'aide des touches **[UP]** et **[DN]** du microphone
3. Pour accélérer la sélection, maintenez la touche **[UP]** ou **[DN]** enfoncée.
4. Pour enregistrer la nouvelle valeur et quitter la fonction, maintenez la touche **[SQ]** enfoncée ou attendez 3 secondes.

Remarque : Lorsque vous augmentez le niveau d'élimination de bruit, un signal plus fort devient nécessaire pour ouvrir le haut-parleur et entendre votre appelant.

4.5 Réglage de l'élimination de bruit automatique (9 niveaux)

1. Pour activer l'élimination de bruit automatique, maintenez la touche **[SQ]** enfoncée, jusqu'à afficher l'indication AQ sur l'écran LCD. L'information "A.X" apparaît ensuite sur l'écran LCD, avec X qui représente le niveau d'élimination de bruit automatique.

A.1	Plus bas niveau d'élimination de bruit automatique
A.9	Plus haut niveau d'élimination de bruit automatique

2. Pour modifier le niveau d'élimination de bruit automatique, appuyez brièvement sur la touche **[UP]** ou **[DN]** du microphone
3. Pour accélérer la modification, maintenez la touche **[UP]** ou **[DN]** enfoncée.
4. Pour enregistrer la nouvelle valeur et quitter la fonction, maintenez la touche **[SQ]** enfoncée ou attendez 3 secondes.

Remarque : Lorsque vous augmentez le niveau d'élimination de bruit automatique, un signal plus fort devient nécessaire pour ouvrir le haut-parleur et entendre votre appelant.

4.6 Type de modulation

1. Appuyez brièvement sur la touche **[A/F]** pour passer du mode AM au mode FM et vice-versa.
2. Le mode actif est affiché sur l'écran LCD.

4.7 Réglage du gain RF

1. Appuyez brièvement sur la touche **[RFG]**. L'indication R apparaît sur l'écran LCD et le gain RF actuel clignote.
2. Pour modifier le niveau d'atténuation, appuyez brièvement sur la touche **[UP]** ou **[DN]** du microphone.
3. Appuyez brièvement sur la touche **[RFG]** pour quitter le réglage de gain RF.

Remarque : L'indication "R" reste allumée sur l'écran LCD lorsque vous activez le gain RF. Un gain RF de 6 signifie qu'une atténuation de 6 dB est appliquée

4.8 Canal des appels d'urgence

1. Appuyez brièvement sur la touche **[EMG]** pour sélectionner le CH9. Le numéro de canal clignote sur l'écran.
2. Réappuyez brièvement sur la touche **[EMG]** pour sélectionner le CH19. Le numéro de canal clignote sur l'écran.
3. Réappuyez brièvement une troisième fois sur la touche **[EMG]** pour récupérer un canal normal.

4.9 Verrouillage des touches

1. Pour verrouiller les touches, maintenez la touche **[EMG]** enfoncée pendant 2 secondes, jusqu'à afficher l'indication "LC" sur l'écran LCD.
2. Pour déverrouiller les touches, maintenez la touche **[EMG]** enfoncée pendant 2 secondes, jusqu'à ce que l'indication "OF" apparaisse sur l'écran LCD.

Remarque : En mode verrouillage, seule la touche PTT reste fonctionnelle.

4.10 Fonction balayage des canaux

1. Maintenez la touche **[A/F]** enfoncée pour démarrer un balayage des canaux. L'indication "SC" clignote sur l'écran LCD.
2. Pour modifier ensuite la direction de balayage, appuyez sur la touche **[UP]** ou **[DN]** du microphone.
3. Pour quitter la fonction de balayage, appuyez sur la touche **[A/F]** ou **[PTT]**.

4.11 Sélection d'une autre norme CB

1. Allumez l'émetteur/récepteur radio tout en appuyant simultanément sur la touche **[A/F]** et maintenez cette touche enfoncée jusqu'à afficher les différentes normes sur l'écran LCD.
2. Sélectionnez la norme que vous désirez à l'aide des touches **[UP]** et **[DN]** du microphone.
3. Éteignez l'émetteur/récepteur radio puis rallumez-le

Standard	Channels	Frequency Range
EU	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
CE	40 FM	26.965-27.405MHz
UK	40 CH FM	27.60125-27.99125MHz
PL	40 FM/40 AM	26.960-27.400MHz
I2	36 FM/36 AM	26.965-26.865MHz
DE	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
	80 FM	26.565-26.955MHz
IN	27 FM/27 AM	26.965-27.275MHz

4.12 Haut-parleur externe

Un connecteur audio mono de 3,5 mm, situé à l'arrière de votre émetteur/récepteur radio, vous permet d'utiliser un haut-parleur externe (8 Ohm). Le branchement d'un câble audio sur ce connecteur désactive automatiquement la sortie sur le haut-parleur intégré.

4.13 Rétablir les réglages effectués en usine

1. Allumez l'émetteur/récepteur radio tout en appuyant simultanément sur la touche **[SQ]** et maintenez cette touche enfoncée jusqu'à afficher l'indication "rt" sur l'écran LCD
2. Tous les réglages de canaux et de fonction sont alors réinitialisés aux valeurs qui ont été choisies en usine.

5 Garantie et réparation

Le fabricant / concessionnaire accorde une garantie de deux ans sur ce produit à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tout dysfonctionnement causé par des composants défectueux ou de mauvaises fonctions pendant la période de garantie. Les dommages causés par une mauvaise utilisation ou des influences extérieures sont exclus de la garantie.
Pour les réclamations sous garantie, veuillez contacter votre concessionnaire local. Le concessionnaire s'engage à réparer, échanger ou envoyer votre appareil à un centre de réparations agréé.
Si vous ne pouvez pas accéder à votre concessionnaire, envoyez votre appareil directement à une adresse de centre de réparations indiquée sur le site « www.service.alan-electronics.de ». Veuillez y joindre votre preuve d'achat pour le produit et décrire le dysfonctionnement avec le plus de précisions possible.

Pour télécharger les dernières versions des guides d'utilisateur et de la déclaration de conformité, visitez notre site Internet :

http://www.service.alan-electronics.de

6 Mise au rebut et recyclage

Cette radio a été fabriquée conformément à la directive européenne WEEE en matière de faible émission. Vous ne devez pas jeter vos appareils électriques et électroniques avec vos ordures ménagères, mais les déposer auprès des installations de collecte aménagées à cet effet. Ce service est entièrement gratuit pour les utilisateurs finaux, son coût étant couvert par les entreprises. Ce faisant, vous permettez d'économiser les ressources de nos environnements en favorisant le recyclage des matières premières appréciables

7 Spécifications

Dimensions	102 x 100 x 25 mm³
Poids	450 g
Tension d'alimentation	13,2 V
Consommation en courant	2 A max
Plage de températures de fonctionnement	-20 à +50 °C
Prise de l'antenne	UHF, SO-239
Précision en fréquence	< +/- 300 Hz
Puissance d'émission	4 Watt
Harmoniques	< 4 nW (-54 dBm)
Puissance entre canaux adjacents	< 20 µW
Déviation de fréquence FM	1,9 kHz
Taux de modulation AM	85-90 %
Sensibilité en réception	Meilleure que 1 µV
Réjection d'image	70 dB
Réjection de canal adjacent	60 dB
Sortie audio	1 Watt sous 8 Ohms
Réponse en fréquence	300-3000 Hz

8 Déclaration de conformité – Konformitätserklärung

Nous déclarons, par la présente, que notre produit:/Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 6110

est conforme à toutes les réglementations techniques qui concernent ce produit et rentrent dans le champ d'application des directives du Conseil européen, des normes européennes et des demandes de fréquences nationales :/ alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 2004/108/EG and 99/5/EC
EN 300 433-2 V.1.3.1
EN 301 489-1 V.1.8.1, EN 301 489-13 V.1.2.1, EN 60 950-1: 2006+Amendments 2010/11

Toutes les séries d'essais radio essentielles ont été effectuées. /
Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k
D- 63303 Dreieich

La présente déclaration est établie sous notre seule responsabilité. Sur la base que les demandes de fréquences ne sont pas encore totalement harmonisées, cette radio CB ne peut être utilisée que dans les pays cités, établis d'après la programmation des canaux qui a été choisie et en tenant compte des restrictions nationales toujours en vigueur pour l'AM + FM, si tel était le cas.
Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der noch nicht überall harmonisierten Frequenzanwendungen in AM + FM in einigen Ländern nur eingeschränkt oder gar nicht betrieben werden, entsprechend den noch geltenden nationalen Regelungen.

Alan Electronics GmbH declare, bajo su responsabilidat, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Contact /Ansprechpartner: **Ingénieur diplômé Norbert Dau**
Lieu et date de délivrance :

Lütjensee, 23.09.2014

(Signature)
Dipl.-Ing. Norbert Dau
Alan Electronics GmbH

9 Passeport radio Albrecht

Pour votre AE 6110, les **règles de configuration et d'utilisation** suivantes s'appliquent :

Pays	80/40	40/40	40 FM	Observations
Autriche	✗	✓	✓	
Belgique	✗	✓	✓	
Bulgarie	✗	✓	✓	
Croatie	✗	✓	✓	
Chypre	✗	✓	✓	
République Tchèque	✓	✓	✓	
Danemark	✗	✓	✓	
Estonie	✗	✓	✓	
Finlande	✗	✓	✓	
France	✗	✓	✓	
Allemagne	✓	✓	✓	Une licence de transmission sur les canaux 41-80 est exigée pour les stations opérant dans les régions frontalières (CZ exceptée).
Grèce	✗	✓	✓	
Hongrie	✗	✓	✓	
Islande	✗	✓	✓	
Irlande	✗	✓	✓	
Italie	✗	✓	✓	L'inscription est requise pour les habitants. Gratuit pour les visiteurs étrangers.
Lettonie	✗	✓	✓	
Liechtenstein	✗	✓	✓	
Lituanie	✗	✓	✓	
Luxembourg	✗	✓	✓	
Malte	✗	✗	✓	
Monaco	✗	✓	✓	
Pays-Bas	✗	✓	✓	
Norvège	✗	✓	✓	
Pologne	✗	✓	✓	
Portugal	✗	✓	✓	
Roumanie	✗	✓	✓	
Saint-Marin	✗	✓	✓	
Slovaquie	✓	✓	✓	La transmission FM n'est autorisée que sur les canaux 1-40 et 70-80.
Slovénie	✗	✓	✓	
Espagne	✗	✓	✓	L'inscription et le paiement d'une redevance sont requis pour les habitants. Gratuit pour les visiteurs étrangers.
Suède	✗	✓	✓	
Suisse	✗	✓	✓	
Royaume-Uni	✗	✗	✓	

Révision actuelle : Décembre 2014

CB Radio

AE6110



Manual del Usuario

Español

Contenidos

1 Introducción

El AE 6110 puede operarse como una estación móvil en un vehículo con una alimentación adecuada CC como una estación base. Este dispositivo cumple con los últimos estándares europeos CB. Debido a los estándares CB seleccionables, puede usarse por toda Europa. Por favor, seleccione únicamente el estándar CB que se permita en el país de uso. Para obtener más detalles, véase el Pasaporte de Radio Albrecht al final de este manual.

Características:

- Dispositivo multiestándar
- Teclas Arriba / abajo del micrófono
- Búsqueda de canales
- Pantalla LCD, Medidor - S
- Silenciador automático ASQ, ajustable
- Ganancia RF
- Toma para altavoz externo

2 Instalación

Seleccione la ubicación de montaje, de forma que la seguridad vial no se vea afectada por el dispositivo, o por un riesgo adicional de lesiones en caso de que se produzca un accidente. Compruebe que se pueda ver la pantalla, y se pueda acceder fácilmente a los controles.

2.1 Alimentación

Fusible

Un fusible en el cable de alimentación protege frente a daños provocados por defectos técnicos o una polaridad incorrecta. Si este fusible se funde, primero elimine el error y posteriormente reemplace el fusible fundido por un fusible de repuesto similar (2,5 A). Si el fusible se quema varias veces, por favor envíe la radio a nuestro servicio técnico.

Funcionamiento en el vehículo

El **cable rojo** del cable de alimentación debe conectarse a la **terminal positiva** (+12 V); el **cable negro** a la **terminal negativa**. Si es posible, la radio debe conectarse directamente a la batería del vehículo, ya que éste es el punto con la menor interferencia del sistema eléctrico del vehículo. El dispositivo asimismo puede conectarse detrás del selector de encendido. Toda la configuración del AE 6110 se guarda en una memoria no volátil.

Funcionamiento con el adaptador CA

Opere la radio únicamente con una alimentación de radio estabilizada, que sea capaz de proporcionar al menos 2A a 12 -13.8V CC. Una alimentación muy adecuada se encuentra en el artículo Albrecht nº 47500. Aquellas alimentaciones y cargadores de batería no regulados no son adecuados y pueden ocasionar daños. Conecte el cable **rojo** a la **terminal positiva (+)** de la alimentación, y el cable **negro** a la **terminal negativa (-)** de la alimentación.

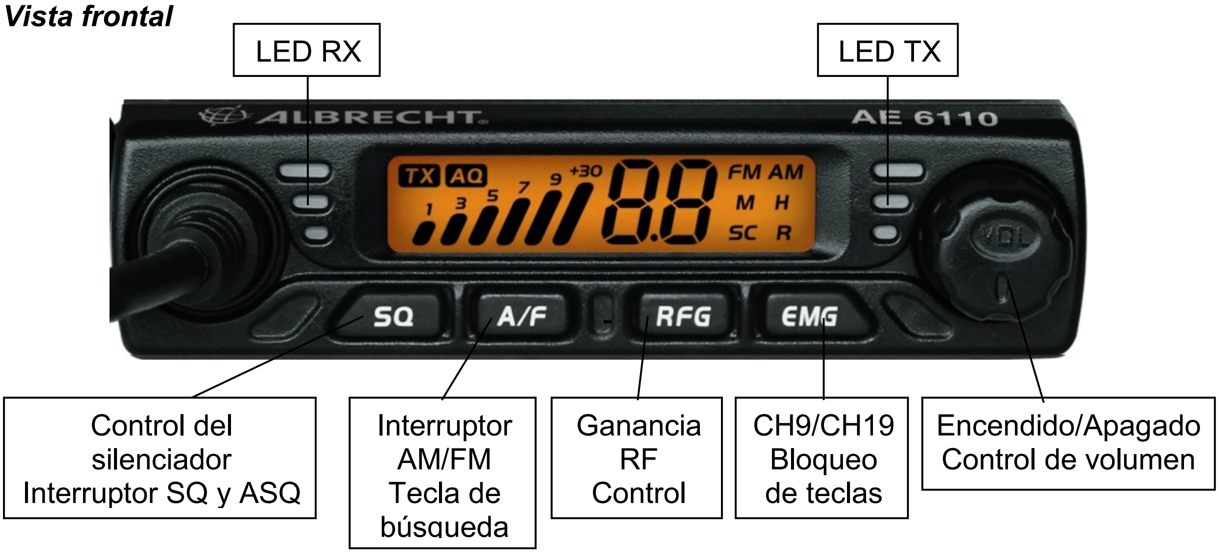
2.2 Conexión de la antena

Conecte la antena CB a la toma ANT situada en la parte posterior de la AE 6110. La antena debe sintonizarse a la banda de radio CB. Para esto use un medidor SWR. Para obtener un buen alcance de radio, la SWR no debe exceder un valor de 2. Una SWR elevada asimismo apunta a defectos de la antena, cable, o a un cortocircuito en la línea de la antena. ¡Nunca transmita sin una antena conectada!

Nota: La antena de radio debe montarse alejada de otras antenas y de fuentes de interferencias lo más posible. Las antenas CB deben normalmente montarse en o sobre superficies metálicas. Una superficie metálica suficientemente grande es esencial para el funcionamiento de la antena. Para su instalación en cabinas de fibra de vidrio o deflectores de viento de plástico, se pueden usar antenas especiales con menor toma a tierra (por ejemplo, GL 27)

3 Controles

Vista frontal



4 Funcionamiento

4.1 Encendido / Apagado de la radio

1. Gire el interruptor **VOL** en sentido horario para encender la radio; la pantalla LCD muestra el estándar CB seguido del número de canal.
2. Gire el botón **VOL** en sentido antihorario hasta que haga clic. La radio se apaga.

4.2 Control de volumen

Gírelo en sentido horario para aumentar el volumen y en sentido antihorario para bajar el volumen.

4.3 Selección de canales

1. Pulse brevemente en el micrófono **[UP]** o **[DN]** para cambiar el canal de trabajo.
2. Mantenga pulsado en el micrófono **[UP]** o **[DN]** para cambiar rápido el canal de trabajo.

4.4 Control del nivel del silenciador (nivel 28 y desconectado)

1. Pulse brevemente **[SQ]**, hasta que la pantalla LCD muestre brevemente “SQ” y posteriormente muestra X.X, X.X es equivalente al nivel de SQ.

0.F	Silenciador apagado
0.1	Nivel del silenciador más bajo
2.8	Nivel del silenciador más alto

2. Pulse el micrófono **[UP]** o **[DN]** brevemente para cambiar el nivel SQ
3. Mantenga pulsado en el micrófono **[UP]** o **[DN]** para cambiar rápido el nivel SQ.
4. Mantenga pulsado **[SQ]** o espere 3 segundos para guardar y salir.

Nota: Un nivel SQ más alto requiere una señal más fuerte para abrir el altavoz y oír la llamada.

4.5 Control ASQ (9 niveles)

1. Mantenga pulsada la tecla **[SQ]** hasta que la pantalla LCD muestre AQ; se enciende la función ASQ. La pantalla LCD muestra “A.X”; es sinónimo del nivel ASQ.

A.1	Nivel ASQ más bajo
A.9	Nivel ASQ más alto

2. Pulse brevemente en el micrófono **[UP]** o **[DN]** para cambiar el nivel ASQ
3. Mantenga pulsado en el micrófono **[UP]** o **[DN]** para cambiar rápido el nivel ASQ.
4. Mantenga pulsado **[SQ]** o espere 3 segundos para guardar y salir.

Nota: Un nivel ASQ más alto requiere una señal más fuerte para abrir el altavoz y oír la llamada.

4.6 Tipo de modulación

1. Pulse brevemente la tecla **[A/F]** para cambiar entre modo AM /FM.
2. La pantalla LCD muestra el modo seleccionado.

4.7 Control de ganancia RF

1. Pulse brevemente la tecla**[RFG]**; la pantalla LCD muestra R y el nivel de ganancia RF actual parpadea.
2. Pulse brevemente en el micrófono **[UP]** o **[DN]** para cambiar el nivel de atenuación.
3. Pulse brevemente la tecla**[RFG]** para salir del control de nivel de ganancia RF.

Nota: Cuando la función RFG está conectada, la pantalla LCD muestra “R”; si se selecciona el nivel RFG 6 indica que la atenuación es 6 dB

4.8 Canal de emergencia

1. Pulse brevemente la tecla **[EMG]** para elegir CH9; el número de canal parpadea.
2. Vuelva a pulsar brevemente la tecla **[EMG]** para elegir CH19; el número de canal parpadea.
3. Vuelva a pulsar brevemente la tecla **[EMG]** por tercera vez para volver al último canal normal.

4.9 Bloqueo de teclas

1. Mantenga pulsada la tecla **[EMG]** durante más de 2 segundos para bloquear las teclas; la pantalla LCD muestra "LC".
2. Mantenga pulsada la tecla **[EMG]** durante más de 2 segundos para desbloquear las teclas; la pantalla LCD muestra OF.

Nota: En modo bloqueo, no funciona ninguna tecla excepto PTT.

4.10 Función de búsqueda

1. Mantenga pulsado **[A/F]** para iniciar la función de búsqueda; “SC” parpadea en la pantalla LCD.
2. Pulse en el micrófono **[UP]** o **[DN]** para cambiar la dirección de la búsqueda durante ésta.
3. Pulse la tecla **[A/F]** o **[PTT]** para salir de la función de búsqueda.

4.11 Cambio del estándar CB

1. Mantenga pulsado **[A/F]** mientras enciende la radio, hasta que la pantalla LCD muestre las normas.
2. Pulse en el micrófono **[UP]** o **[DN]** para elegir las normas que desee.
3. Apáguelo y vuélvalo a encender

Standard	Channels	Frequency Range
EU	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
CE	40 FM	26.965-27.405MHz
UK	40 CH FM	27.60125-27.99125MHz
PL	40 FM/40 AM	26.960-27.400MHz
I2	36 FM/36 AM	26.965-26.865MHz
DE	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
	80 FM	26.565-26.955MHz
IN	27 FM/27 AM	26.965-27.275MHz

4.12 Altavoz externo

Se puede conectar un altavoz externo (8 Ohmios) a la toma mono de 3.5mm situada en la parte posterior de la radio. El altavoz integrado se apaga automáticamente cuando se inserta un enchufe en esta toma.

4.13 Restaurar la configuración por defecto de fábrica

1. Mantenga pulsada la tecla **[SQ]** mientras enciende la radio hasta que la pantalla LCD muestre “rt”.
2. Toda la configuración de canales y funciones volverá a la configuración por defecto de fábrica tras la operación que se menciona arriba.

5 Garantía y mantenimiento

El fabricante / distribuidor ofrece una garantía de dos años de este producto contados a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier funcionamiento incorrecto causado por componentes defectuosos o funciones incorrectas durante el periodo de la garantía. Quedan excluidos de la garantía aquellos daños provocados por un uso incorrecto, o influencias externas.

Para reclamaciones en garantía, rogamos, se ponga en contacto con su distribuidor local. El distribuidor reparará, cambiará o enviará el dispositivo a un centro de mantenimiento autorizado.

En caso de que no pueda ponerse en contacto con el distribuidor, envíe la unidad directamente a la dirección de mantenimiento especificada en 'www.service.alan-electronics.de'. Por favor, adjunte su prueba de compra del producto y describa el funcionamiento incorrecto de la forma más precisa posible.

Puede descargar las últimas versiones de los manuales de usuario y declaración de conformidad en cualquier momento en nuestro servidor:

http://www.service.alan-electronics.de

6 Eliminación y reciclaje

Esta radio se ha fabricado con emisiones bajas conforme a la directiva europea WEEE. Rogamos tenga en cuenta que los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos; devuelva estos dispositivos a los puntos de recogida. La devolución de los dispositivos es gratuita para los usuarios finales, ya que la industria cubre los costes de eliminación. Al devolver el dispositivo a un punto de recogida contribuye al reciclaje de valiosas materias primas

7 Especificación

Dimensiones	102 x 100 x 25 mm³
Peso	450 gr
Tensión de corriente	13,2 V
Consumo de corriente	2 A máximo
Rango de temperaturas de funcionamiento	-20 a +50 °C
Toma de antena	UHF, SO-239
Error de frecuencia	< +/- 300 Hz
Alimentación TX	4 Vatios
Transmisiones ilícitas	< 4 nW (-54 dBm)
Potencia de canal adyacente	< 20 µW
Desviación FM	1,9 kHz
Índice de modulación AM	85-90%
Sensibilidad RX	Superior a 1 µV
Rechazo de imagen	70 dB
Rechazo de canal adyacente	60 dB
Salida de audio	1 vatios en 8 Ohmios
Respuesta de frecuencia	300-3000 Hz

8 Declaración de conformidad – Konformitätserklärung

Por la siguiente, declaramos que nuestros producto:/Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 6110

Satisface toda la normativa técnica dentro del ámbito de las Directivas del Consejo de la EU, Estándares Europeos y aplicaciones nacionales de frecuencia:/ alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 2004/108/EG and 99/5/EC
EN 300 433-2 V.1.3.1
EN 301 489-1 V.1.8.1, EN 301 489-13 V.1.2.1, EN 60 950-1: 2006+Amendments 2010/11

Se han realizado todas las pruebas esenciales a la radio. /
Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k
D- 63303 Dreieich

Esta declaración se realiza bajo nuestra sola responsabilidad. Basándose en aplicaciones de frecuencias no totalmente armonizadas, la radio CB puede usarse únicamente en los países enumerados según la programación de canal seleccionada y conforme a las restricciones nacionales existentes para AM + FM, si tales todavía fueran de aplicación.
Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der noch nicht überall harmonisierten Frequenzanwendungen in AM + FM in einigen Ländern nur eingeschränkt oder gar nicht betrieben werden, entsprechend den noch geltenden nationalen Regelungen.

Alan Electronics GmbH declare, bajo su responsabilidat, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Punto de contacto/Ansprechpartner: **Dipl.-Ing. Norbert Dau**
Lugar y fecha de emisión:

Lütjensee, 23.09.2014

(Signature)
Dipl.-Ing. Norbert Dau
Alan Electronics GmbH

9 Pasaporte de radio Albrecht

Para el AE 6110 son de aplicación las siguientes **normas para su configuración y** uso

País	80/40	40/40	40 FM	Comentarios
Austria	✗	✓	✓	
Bélgica	✗	✓	✓	
Bulgaria	✗	✓	✓	
Croacia	✗	✓	✓	
Chipre	✗	✓	✓	
República Checa	✓	✓	✓	
Dinamarca	✗	✓	✓	
Estonia	✗	✓	✓	
Finlandia	✗	✓	✓	
Francia	✗	✓	✓	
Alemania	✓	✓	✓	Las estaciones bases situadas en la cercanía de la frontera (excepto CZ) necesitan una licencia para el funcionamiento de los canales 41-80.
Grecia	✗	✓	✓	
Hungría	✗	✓	✓	
Islandia	✗	✓	✓	
Irlanda	✗	✓	✓	
Italia	✗	✓	✓	Es necesario el registro para los nacionales. Visitantes extranjeros gratis.
Letonia	✗	✓	✓	
Liechtenstein	✗	✓	✓	
Lituania	✗	✓	✓	
Luxemburgo	✗	✓	✓	
Malta	✗	✗	✓	
Mónaco	✗	✓	✓	
Países Bajos	✗	✓	✓	
Noruega	✗	✓	✓	
Polonia	✗	✓	✓	
Portugal	✗	✓	✓	
Rumanía	✗	✓	✓	
San Marino	✗	✓	✓	
Eslovaquia	✓	✓	✓	En funcionamiento FM sólo se permite en los canales 1-40 y 70-80.
Eslovenia	✗	✓	✓	
España	✗	✓	✓	Es necesario el registro y las tasas regulares para los habitantes. Visitantes extranjeros gratis.
Suecia	✗	✓	✓	
Suiza	✗	✓	✓	
Reino Unido	✗	✗	✓	

Estado actual: Diciembre 2014

CB Radio

AE6110



Italiano

Sommario

1 Introduzione

AE 6110 può essere utilizzata come stazione mobile in auto o con un alimentatore CC idoneo come stazione di base. Il presente dispositivo è conforme alle più recenti norme europee in materia di banda cittadina. Grazie alla possibilità di selezionare lo standard CB, può essere utilizzato in tutta l'Europa. Selezionare solo uno standard CB che sia consentito nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato. Per i dettagli si veda Albrecht Radio Passport alla fine di questo manuale.

Caratteristiche:

- Dispositivo multi-standard
- Tasti su/giù sul microfono
- Scansione canale
- Display LCD, misuratore S
- Squelch automatico ASQ, regolabile
- Guadagno RF
- Presa per altoparlante esterno

2 Installazione

Selezionare il luogo di installazione in modo che il dispositivo non pregiudichi la sicurezza stradale e non metta a rischio l'incolumità in caso di incidente. Accertarsi che il display sia visibile e i comandi siano facilmente accessibili.

2.1 Alimentazione

Fusibile

Un fusibile ne cavo di alimentazione protegge da danni causati da difetti tecnici o polarità errata. Se il fusibile si brucia, eliminare prima l'errore e poi sostituire il fusibile con uno simile (2,5 A). Se il fusibile si brucia più volte, inviare la radio in assistenza.

Uso in un veicolo

Il **filo rosso** del cavo di alimentazione deve essere collegato al **terminale positivo** (+12 V), il **filo nero** al **terminale negativo**. Se possibile collegare la radio direttamente alla batteria del veicolo, in quanto questo è il punto con meno interferenze dell'impianto elettrico dell'auto. Il dispositivo può essere collegato anche dietro l'interruttore di accensione. Tutte le impostazioni di AE 6110 sono salvate in una memoria non volatile.

Funzionamento con alimentatore CA

Utilizzare la radio solo con un alimentatore per radio stabilizzato, che è in grado di fornire almeno 2 A a 12 -13,8 V CC. Un alimentatore adatto allo scopo è l'articolo n. 47500 Albrecht. Alimentatori non regolati e caricabatterie non sono adatti e possono causare danni. Collegare il cavo **rosso** al **polo positivo (+)** e il cavo **nero** al **polo negativo (-)** dell'alimentatore.

2.2 Collegamento dell'antenna

Collegare l'antenna CB alla presa ANT sul retro dell'AE 6110. L'antenna deve essere sintonizzata alla banda radio CB. Per ciò utilizzare un misuratore SWR. Per una buona copertura radio, SWR non deve superare un valore di 2. Un SWR alto punta anche a difetti in antenna, cavo o corto circuito nella linea dell'antenna. Non trasmettere mai senza un'antenna connessa!

Nota: L'antenna radio deve essere montata il più lontano possibile da altre antenne e fonti di interferenze. Di solito, le antenne CB devono essere installate in o su superfici metalliche. Una superficie metallica sufficientemente grande è essenziale per il funzionamento dell'antenna. In caso di installazioni su cabine in fibra di vetro o deflettori in plastica, è possibile utilizzare speciali antenne senza terra (come GL 27)

3 Comandi

Vista frontale



4 Funzionamento

4.1 Accensione/Spegnimento della radio

1. Ruotare la manopola **VOL** in senso orario per accendere la radio, LCD visualizza lo standard CB seguito dal numero di canale.
2. Ruotare la manopola **VOL** in senso antiorario, fino a quando non fa clic. La radio è spenta.

4.2 Controllo volume

Ruotare in senso orario per aumentare il volume e in senso antiorario per ridurre il volume.

4.3 Selezione del canale

1. Premere brevemente il microfono **[UP]** o **[DN]** per modificare il canale di lavoro.
2. Tenere premuto il microfono **[UP]** o **[DN]** per modificare rapidamente il canale.

4.4 Controllo livello squelch (28 livelli e spento)

1. Premere brevemente **[SQ]**, fino a quando sull'LCD non appare brevemente "SQ" e quindi visualizza X.X, X.X indica il livello SQ.

0.F	Squelch spento
0.1	Livello squelch più basso
2.8	Livello squelch più alto

2. Premere il microfono **[UP]** o **[DN]** per modificare il livello di SQ
3. Tenere premuto il microfono **[UP]** o **[DN]** per modificare rapidamente il livello di SQ.
4. Tenere premuto **[SQ]** o attendere 3 secondi per salvare e uscire.

Nota: Il livello SQ più alto richiede un segnale più forte per aprire l'altoparlante e sentire la chiamata.

4.5 Controllo ASQ (9 livelli)

1. Tenere premuto il tasto **[SQ]**, fino a quando l'LCD visualizza AQ, la funzione ASQ è attiva. L'LCD mostrerà "A.X", X indica il livello di ASQ.

A.1	Livello ASQ più basso
A.9	Livello ASQ più alto

2. Premere brevemente il microfono **[UP]** o **[DN]** per modificare il livello di ASQ
3. Tenere premuto il microfono **[UP]** o **[DN]** per modificare il livello di ASQ rapidamente.
4. Tenere premuto **[SQ]** o attendere 3 secondi per salvare e uscire.

Nota: Il livello ASQ più alto richiede un segnale più forte per aprire l'altoparlante e sentire la chiamata.

4.6 Tipo di modulazione

1. Premere brevemente il tasto **[A/F]** per commutare tra le modalità AM/FM.
2. L'LCD visualizza la modalità selezionata.

4.7 Controllo guadagno RF

1. Premere brevemente il tasto **[RFG]**, LCD visualizza R e il livello di guadagno RF presente lampeggia.
2. Premere brevemente il microfono **[UP]** o **[DN]** per modificare il livello di attenuazione.
3. Premere brevemente il tasto **[RFG]** per uscire dal controllo del livello di guadagno RF.

Nota: Quando la funzione RFG è attiva, l'LCD visualizza "R", se il livello RFG 6 è selezionato significa che l'attenuazione è 6 dB

4.8 Canale di emergenza

1. Premere brevemente il tasto **[EMG]** per scegliere CH9, il numero di canale lampeggia.
2. Premere brevemente nuovamente il canale **[EMG]** per scegliere CH19, il numero di canale lampeggia.
3. Premere brevemente per una terza volta il tasto **[EMG]** per ritornare all'ultimo canale normale.

4.9 Blocco tasto

1. Tenere premuto il tasto **[EMG]** per più di 2 secondi per bloccare i tasti, l'LCD visualizza "LC".
2. Tenere premuto il tasto **[EMG]** nuovamente per oltre 2 secondi per sbloccare i tasti, l'LCD visualizza OF.

Nota: In Modalità blocco nessun tasto funziona, eccetto PTT.

4.10 Funzione scansione

1. Tenere premuto **[A/F]** per avviare la funzione scansione, "SC" lampeggia sull'LCD.
2. Premere il microfono **[UP]** o **[DN]** per modificare la direzione di scansione durante la scansione.
3. Premere il tasto **[A/F]** o **[PTT]** per uscire dalla funzione di scansione.

4.11 Modifica dello standard CB

1. Tenere premuto **[A/F]** mentre la radio è accesa, fino a quando l'LCD visualizza le norme.
2. Premere il microfono **[UP]** o **[DN]** per scegliere le norme desiderate.

3. Spegnere e riaccendere nuovamente

Standard	Channels	Frequency Range
EU	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
CE	40 FM	26.965-27.405MHz
UK	40 CH FM	27.60125-27.99125MHz
PL	40 FM/40 AM	26.960-27.400MHz
I2	36 FM/36 AM	26.965-26.865MHz
DE	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
	80 FM	26.565-26.955MHz
IN	27 FM/27 AM	26.965-27.275MHz

4.12 Altoparlante esterno

Un altoparlante esterno (8 Ohm) può essere collegato alla presa mono da 3,5 mm sul retro della radio. L'altoparlante integrato si spegne automaticamente quando è inserito uno spinotto in questo jack.

4.13 Ripristino impostazioni di fabbrica

1. Tenere premuto il tasto **[SQ]** mentre la radio è accesa, fino a quando l'LCD visualizza "rt".
2. Tutte le impostazioni canale e funzione sono ripristinate alle impostazioni di fabbrica dopo la suddetta operazione.

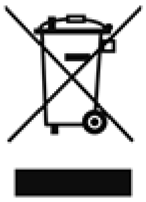
5 Garanzia e assistenza

Il produttore/rivenditore fornisce una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia copre guasti causati da componenti difettosi e funzioni errate. Danni causati da un uso improprio e da fattori esterni sono esclusi dalla garanzia.
Contattare il rivenditore locale per richieste di intervento in garanzia. Il rivenditore riparerà o sostituirà il dispositivo, oppure lo invierà a un centro di assistenza autorizzato.
Se non fosse possibile contattare il rivenditore, inviare il dispositivo all'indirizzo del centro assistenza indicato su "www.service.alan-electronics.de". Allegare la prova di acquisto del prodotto e descrivere il guasto il più dettagliatamente possibile.

È possibile scaricare le ultime versioni dei manuali utente e la dichiarazione di conformità in qualsiasi momento dal nostro server:

http://www.service.alan-electronics.de

6 Smaltimento e riciclaggio



Questa radio è stata prodotta a basse emissioni secondo la direttiva europea WEEE. Si noti che dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici; consegnare tali dispositivi presso gli appositi punti di raccolta. La restituzione dei dispositivi è gratuita per gli utenti finali, dal momento che l'industria copre già costi di smaltimento. Restituendo il dispositivo in un punto di raccolta si contribuisce al riciclaggio di materie prime preziose

7 Specifiche

Dimensioni	102 x 100 x 25 mm^3
Peso	450 gr
Tensione di alimentazione	13,2 V
Consumo energetico	2 A max
Gamma di temperatura d'uso	da -20 a +50 °C
Presa per l'antenna	UHF, SO-239
Errore di frequenza	< +/- 300 Hz
Potenza TX	4 Watt
Emissioni spurie	< 4 nW (-54 dBm)
Potenza canali adiacenti	< 20 µW
Deviazione FM	1,9 kHz
Indice di modulazione AM	85-90%
Sensibilità RX	meglio di 1 µV
Scarto immagine	70 dB
Scarto canale adiacente	60 dB
Uscita audio	1 Watt a carico di 8 Ohm
Risposta in frequenza	300-3000 Hz

8 Dichiarazione di conformità – Konformitätserklärung

Con la presente dichiariamo che il nostro prodotto:/Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 6110

soddisfa tutte le norme tecniche applicabili al prodotto nell'ambito delle direttive del Consiglio dell'Unione europea, le norme europee e le applicazioni nazionali sulla frequenza:/ alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 2004/108/EG and 99/5/EC
EN 300 433-2 V.1.3.1
EN 301 489-1 V.1.8.1, EN 301 489-13 V.1.2.1, EN 60 950-1: 2006+Amendments 2010/11

Tutti i test radio essenziali sono state effettuati. /
Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k
D- 63303 Dreieich

La presente dichiarazione viene rilasciata sotto la nostra propria responsabilità. Sulla base di applicazioni delle frequenze non del tutto armonizzate, la radio CB può essere utilizzata solo nei paesi elencati in base alla programmazione del canale selezionato e secondo le restrizioni nazionali ancora esistenti per AM+FM, se suddette sono ancora applicabili.
Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der noch nicht überall harmonisierten Frequenzanwendungen in AM + FM in einigen Ländern nur eingeschränkt oder gar nicht betrieben werden, entsprechend den noch geltenden nationalen Regelungen.

Alan Electronics GmbH declare, bajo su responsabilidat, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Punto di contatto/Ansprechpartner: **Ing. Norbert Dau**
Luogo e data di rilascio:

Lütjensee, 23.09.2014

(Signature)
Dipl.-Ing. Norbert Dau
Alan Electronics GmbH

9 Passaporto Radio Albrecht

Per AE 6110 si applicano **le regole seguenti per impostazioni e uso**

Paese	80/40	40/40	40 FM	Osservazioni
Austria	✗	✓	✓	
Belgio	✗	✓	✓	
Bulgaria	✗	✓	✓	
Croazia	✗	✓	✓	
Cipro	✗	✓	✓	
Repubblica Ceca	✓	✓	✓	
Danimarca	✗	✓	✓	
Estonia	✗	✓	✓	
Finlandia	✗	✓	✓	
Francia	✗	✓	✓	
Germania	✓	✓	✓	Stazioni fisse in prossimità del confine (tranne CZ) necessitano di una licenza per l'uso sui canali 41-80.
Grecia	✗	✓	✓	
Ungheria	✗	✓	✓	
Islanda	✗	✓	✓	
Irlanda	✗	✓	✓	
Italia	✗	✓	✓	È richiesta la registrazione per i residenti. Gratuita per i visitatori stranieri.
Lettonia	✗	✓	✓	
Liechtenstein	✗	✓	✓	
Lituania	✗	✓	✓	
Lussemburgo	✗	✓	✓	
Malta	✗	✗	✓	
Monaco	✗	✓	✓	
Paesi Bassi	✗	✓	✓	
Norvegia	✗	✓	✓	
Polonia	✗	✓	✓	
Portogallo	✗	✓	✓	
Romania	✗	✓	✓	
San Marino	✗	✓	✓	
Slovacchia	✓	✓	✓	Il funzionamento in FM è consentito solo sui canali 1-40 e 70-80.
Slovenia	✗	✓	✓	
Spagna	✗	✓	✓	Richiesta la registrazione e il pagamento di tasse regolari per i residenti. Gratuita per i visitatori stranieri.
Svezia	✗	✓	✓	
Svizzera	✗	✓	✓	
Regno Unito	✗	✗	✓	

Stato attuale: Dicembre 2014

CB Radio

AE6110



Polski

Spis treści

1 Wstęp

Urządzenie AE 6110 może być wykorzystywane jako stacja przenośna w samochodzie lub, z odpowiednim źródłem zasilania prądem stałym, jako stacja bazowa. Urządzenie jest zgodne z najnowszymi europejskimi standardami pasm częstotliwości CB. Dzięki podlegającym wyborowi standardom CB może ono być używane w całej Europie. Proszę wybrać tylko ten standard CB, który jest dozwolony w kraju korzystania. Szczegóły można znaleźć w Paszporcie Radia Albrecht na końcu tej instrukcji użytkownika.

Charakterystyka:

- Urządzenie wielostandardowe
- Przyciski góra/dół na mikrofonie
- Przeszukiwanie kanałów
- Wyświetlacz LCD, S-meter (S-metr)
- Automatyczna redukcja szumów ASQ, regulowana
- Wzmocnienie RF
- Gniazdo na głośnik zewnętrzny

2 Instalacja

Wybierz lokalizację montażu tak, by nie zakłócać urządzeniem bezpieczeństwa drogowego lub by nie spowodowało ono dodatkowego zagrożenia obrażeniami ciała w razie wypadku. Sprawdź, czy widoczny jest wyświetlacz oraz czy przyciski sterujące są łatwo dostępne.

2.1 Źródło zasilania

Bezpiecznik

Bezpiecznik w kablu zasilania chroni przed uszkodzeniami powodowanymi przez wady techniczne lub nieprawidłową polaryzację. Jeśli bezpiecznik się przepali, to najpierw należy wyeliminować problem, a następnie wymienić przepalony bezpiecznik na podobny, zapasowy (2,5 A). Jeśli bezpiecznik przepali się kilka razy, to proszę przesłać radio do naszego serwisu.

Praca w samochodzie

Czerwony przewód kabla zasilania musi być podłączony do **bieguna dodatniego** (+12 V), a **czarny przewód** do **bieguna ujemnego**. W miarę możliwości to radio powinno być podłączone bezpośrednio do akumulatora pojazdu, gdyż jest to miejsce o najmniejszych zakłóceniach powodowanych przez system elektryczny samochodu. Urządzenie może być także podłączone za włącznikiem zapłonu. Wszystkie ustawienia urządzenia AE 6110 są zapisywane w nieulotnej pamięci.

Praca z adapterem prądu zmiennego

Radio powinno działać wyłącznie na stabilnym źródle zasilania radia, które jest w stanie zapewnić przynajmniej 2 A przy 12–13,8 V prądu stałego. Odpowiednim źródłem zasilania jest produkt Albrecht nr 47500. Nieregulowane źródła zasilania lub ładowarki akumulatora są nieodpowiednie i mogą spowodować uszkodzenia. Podłącz **czerwony** przewód do dodatniego **(+) bieguna** źródła zasilania, a **czarny** przewód do ujemnego **(-) bieguna** źródła zasilania.

2.2 Podłączanie anteny

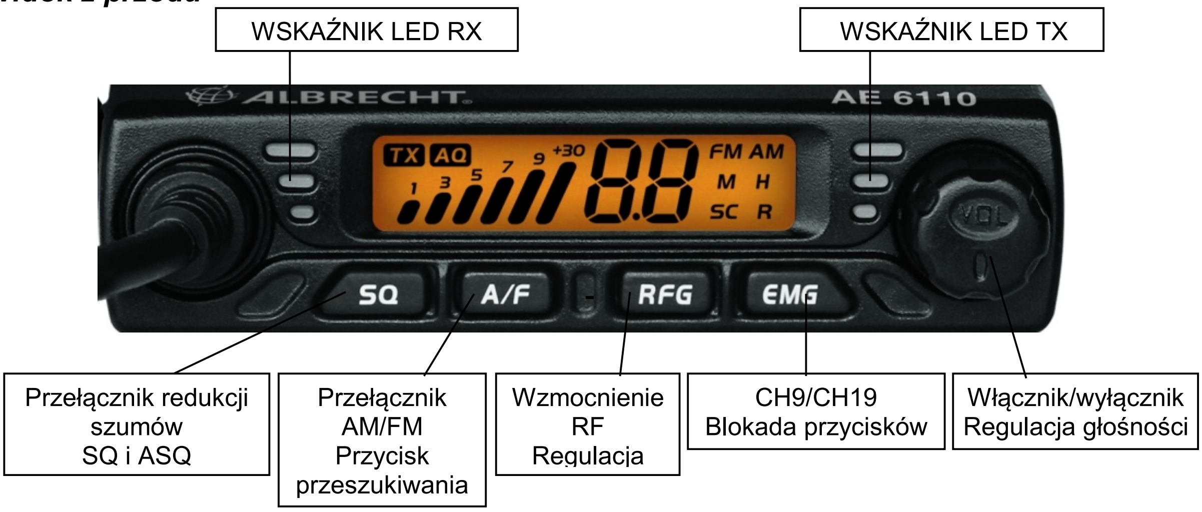
Podłącz antenę CB do gniazda ANT z tyłu urządzenia AE 6110. Antena musi być nastawiona na pasmo radiowe CB. W tym celu użyj miernika SWR (reflektometru). W przypadku dobrego zasięgu radiowego SWR nie powinno przekraczać wartości 2. Wysoka wartość SWR wskazuje także na uszkodzenia anteny, kabla lub zwarcia obwodu w linii anteny. Nigdy nie nadawaj bez podłączonej anteny!

Uwaga: Antena radia musi być zamontowana tak daleko od innych anten i źródeł zakłóceń, jak to tylko możliwe. Anteny CB zazwyczaj muszą być montowane w lub na

metalowych powierzchniach. Odpowiednio duża metalowa powierzchnia jest konieczna do działania anteny. W przypadku instalacji na kabinach z włókna szklanego lub plastikowych owiewkach można użyć specjalnych anten bezmasowych (np. GL 27)

3 Przyciski sterujące

Widok z przodu



4 Obsługa

4.1 Włączanie/wyłączanie radia

1. Przekręć pokrętło **VOL** w kierunku wskazówek zegara, by włączyć radio. Na wyświetlaczu LCD pojawi się standard CB, a za nim numer kanału.
2. Przekręć pokrętło **VOL** w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aż usłyszysz krótki dźwięk. Radio jest wyłączone.

4.2 Regulacja głośności

Przekręć w kierunku wskazówek zegara, by zwiększyć głośność. Przekręć w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, by ją zmniejszyć.

4.3 Wybór kanału

1. Wciśnij na krótko przycisk **[UP]** lub **[DN]** na mikrofonie, by zmienić bieżący kanał.
2. Przytrzymaj **[UP]** lub **[DN]** na mikrofonie, by szybko zmienić bieżący kanał.

4.4 Redukcja poziomu szumu (poziom 28 oraz wyłączony)

1. Wciśnij na krótko **[SQ]**, aż na wyświetlaczu pojawi się na krótko „SQ”, a następnie X.X, gdzie X.X oznacza poziom SQ.

0.F	Redukcja szumów wył
0.1	najniższy poziom szumu
2.8	najwyższy poziom szumu

2. Wciśnij na krótko przycisk **[UP]** lub **[DN]** na mikrofonie, by zmienić poziom SQ
3. Przytrzymaj przycisk **[UP]** lub **[DN]** na mikrofonie, by szybko zmienić poziom SQ.
4. Przytrzymaj **[SQ]** lub odczekaj 3 sekundy, by zapisać i wyjść.

Uwaga: Wyższy poziom SQ wymaga silniejszego sygnału w celu włączenia głośnika i usłyszenia dźwięku.

4.5 Obsługa ASQ (9 poziomów)

1. Przytrzymaj przycisk **[SQ]**, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się AQ. Funkcja ASQ została włączona. Na wyświetlaczu LCD pojawi się „A.X”, gdzie X oznacza poziom ASQ.

A.1	najniższy poziom ASQ
A.9	najwyższy poziom ASQ

2. Na krótko wciśnij przycisk **[UP]** lub **[DN]** na mikrofonie, by zmienić poziom ASQ
3. Przytrzymaj przycisk **[UP]** lub **[DN]** na mikrofonie, by szybko zmienić poziom ASQ.
4. Przytrzymaj **[SQ]** lub odczekaj 3 sekundy, by zapisać i wyjść.

Uwaga: Wyższy poziom ASQ wymaga silniejszego sygnału w celu włączenia głośnika i usłyszenia dźwięku.

4.6 Rodzaj modulacji

1. Wciśnij na krótko przycisk **[A/F]**, by przełączać między trybami AM/FM.
2. Na wyświetlaczu LCD pojawi się wybrany tryb.

4.7 Regulacja wzmocnienia RF

1. Wciśnij krótko przycisk **[RFG]**, a na wyświetlaczu LCD pojawi się R oraz bieżący poziom wzmocnienia RF zacznie migać.
2. Wciśnij krótko przycisk **[UP]** lub **[DN]** na mikrofonie, by zmienić poziom tłumienia.
3. Wciśnij krótko przycisk **[RFG]**, by wyjść z regulacji poziomu wzmocnienia RF.

Uwaga: Jeśli funkcja RFG jest włączona, to na wyświetlaczu widnieje „R”; jeśli wybrano poziom 6 RFG, to znaczy, że tłumienie jest na poziomie 6 dB

4.8 Kanał awaryjny

1. Krótko naciśnij przycisk **[EMG]**, by wybrać CH9, a numer kanału zacznie migać.
2. Ponownie naciśnij krótko przycisk **[EMG]**, by wybrać CH19, a numer kanału zacznie migać.
3. Krótko naciśnij przycisk **[EMG]** po raz trzeci, by powrócić do ostatnio używanego zwykłego kanału.

4.9 Blokada przycisków

1. Przytrzymaj na 2 sekundy przycisk **[EMG]**, by zablokować przyciski. Na wyświetlaczu pojawi się „LC”.
2. Ponownie przytrzymaj na 2 sekundy przycisk **[EMG]**, by odblokować przyciski. Na wyświetlaczu pojawi się „OF”.

Uwaga: W trybie zablokowanych przycisków nie działają żadne przyciski poza PTT.

4.10 Funkcja przeszukiwania

1. Przytrzymaj **[A/F]**, by uruchomić funkcję przeszukiwania. Na wyświetlaczu LCD będzie migać „SC”.
2. Wciśnij przycisk **[UP]** lub **[DN]** na mikrofonie, by zmienić kierunek przeszukiwania w jego trakcie.
3. Wciśnij przycisk **[A/F]** lub **[PTT]**, by wyjść z funkcji przeszukiwania.

4.11 Zmiana standardu CB

1. Podczas włączania radia przytrzymaj **[A/F]**, aż na wyświetlaczu LCD pojawią się skróty pasm częstotliwości.
2. Wciśnij przycisk **[UP]** lub **[DN]** na mikrofonie, by wybrać żądane pasmo.
3. Wyłącz, po czym ponownie włącz

Standard	Channels	Frequency Range
EU	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
CE	40 FM	26.965-27.405MHz
UK	40 CH FM	27.60125-27.99125MHz
PL	40 FM/40 AM	26.960-27.400MHz
I2	36 FM/36 AM	26.965-26.865MHz
DE	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
	80 FM	26.565-26.955MHz
IN	27 FM/27 AM	26.965-27.275MHz

4.12 Głośnik zewnętrzny

Do gniazda mono o średnicy 3,5 mm z tyłu radia można podłączyć głośnik zewnętrzny (8 Ohm). Po podłączenia wtyczki do tego gniazda wbudowany głośnik automatycznie się wyłączy.

4.13 Przywracanie ustawień domyślnych

1. Przytrzymaj przycisk **[SQ]** podczas włączania radia, aż na wyświetlaczu pojawi się „rt”.
2. Po dokonaniu powyższej czynności wszystkie kanały i ustawienia funkcji zostaną przywrócone do fabrycznie domyślnych.

5 Gwarancja i serwis

Producent/sprzedawca obejmuje niniejszy produkt dwuletnią gwarancją od daty zakupu. Niniejsza gwarancja pokrywa wszelkie usterki spowodowane przez wadliwe komponenty lub nieprawidłowe działanie, które wystąpią w czasie jej trwania. Uszkodzenia spowodowanie nieprawidłowym korzystaniem lub czynnikami zewnętrznymi nie są objęte tą gwarancją.
W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji proszę skontaktować się z miejscowym sprzedawcą. Sprzedawca naprawi, wymieni lub prześle urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego.
Jeśli nie ma możliwości skontaktowania się ze sprzedawcą, proszę przesłać urządzenie bezpośrednio na adres serwisu, który można znaleźć na stronie www.service.alan-electronics.de. Proszę załączyć dowód zakupu produktu oraz jak najdokładniej opisać usterkę.

Najnowsze wersje instrukcji użytkownika oraz deklarację zgodności można w każdej chwili pobrać z naszego serwera:

http://www.service.alan-electronics.de

6 Likwidacja i recykling

To radio zostało wyprodukowane jako niskoemisyjne zgodnie z europejską dyrektywą WEEE. Proszę pamiętać, że urządzenia elektroniczne i elektrycznie nie mogą być likwidowane wraz z odpadami domowymi. Proszę oddać te urządzenia do punktów zbioru. Oddawanie urządzeń jest bezpłatne dla użytkowników końcowych, gdyż przemysł pokrywa koszta likwidacji. Oddając urządzenie do punktu zbioru, przyczyniasz się do recyklingu cennych surowców

7 Specyfikacja

Wymiary	102 x 100 x 25 mm^3
Waga	450 gr
Napięcie zasilania	13,2 V
Zużycie prądu	Max. 2 A max
Zakres temperatur pracy	-20 do +50 °C
Gniazdo anteny	UHF, SO-239
Błąd częstotliwości	< +/- 300 Hz
Moc TX	4 W
Tłumienie fali nośnej	< 4 nW (-54 dBm)
Moc częstotliwości granicznej	< 20 µW
Odchylenie FM	1,9 kHz
Indeks modulacji AM	85-90%
Czułość RX	ponad 1 µV
Tłumienie częstotliwości lustrzanej	70 dB
Poziom częstotliwości granicznej	60 dB
Wyjście audio	1 W przy 8 Ohm
Przenoszenie częstotliwości dźwięku	300–3000 Hz

8 Deklaracja zgodności – Konformitätserklärung

Niniejszym deklarujemy, że nasz produkt:/Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 6110

spełnia wszelkie techniczne wymogi mające zastosowanie do produktu w ramach dyrektyw Rady UE, europejskich norm oraz krajowych przepisów dotyczących częstotliwości:/ alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 2004/108/EG and 99/5/EC
EN 300 433-2 V.1.3.1
EN 301 489-1 V.1.8.1, EN 301 489-13 V.1.2.1, EN 60 950-1: 2006+Amendments 2010/11

Przeprowadzono wszelkie niezbędne testy radiowe. /
Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k
D- 63303 Dreieich

Niniejsza deklaracja została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność. W związku z brakiem pełnej harmonizacji częstotliwości radio CB może być używane wyłącznie w wymienionych krajach zgodnie z wybranym zakresem kanałów oraz zgodnie ze wciąż obowiązującymi ograniczeniami krajowymi dla AM i FM, jeśli mają one ciągle zastosowanie.
Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der noch nicht überall harmonisierten Frequenzanwendungen in AM + FM in einigen Ländern nur eingeschränkt oder gar nicht betrieben werden, entsprechend den noch geltenden nationalen Regelungen.

Alan Electronics GmbH declare, bajo su responsabilidat, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Osoba kontaktowa/Ansprechpartner: **Inż. dypl. Norbert Dau**
Miejsce i data wydania:

Lütjensee, 23.09.2014



(Signature)
Dipl.-Ing. Norbert Dau
Alan Electronics GmbH

9 Paszport Albrecht Radio

Korzystanie i regulacja urządzenia AE 6110 podlegają następującym przepisom

Kraj	80/40	40/40	40 FM	Uwagi
Austria	×	✓	✓	
Belgia	×	✓	✓	
Bułgaria	×	✓	✓	
Chorwacja	×	✓	✓	
Cypr	×	✓	✓	
Republika Czeska	✓	✓	✓	
Dania	×	✓	✓	
Estonia	×	✓	✓	
Finlandia	×	✓	✓	
Francja	×	✓	✓	
Niemcy	✓	✓	✓	Stacje bazowe w pobliżu granic (poza Republiką Czeską) wymagają licencji do pracy na kanałach 41-80.
Grecja	×	✓	✓	
Węgry	×	✓	✓	
Islandia	×	✓	✓	
Irlandia	×	✓	✓	
Włochy	×	✓	✓	Wymagana rejestracja dla mieszkańców. Goście zagraniczni bezpłatnie.
Łotwa	×	✓	✓	
Liechtenstein	×	✓	✓	
Litwa	×	✓	✓	
Luksemburg	×	✓	✓	
Malta	×	×	✓	
Monako	×	✓	✓	
Holandia	×	✓	✓	
Norwegia	×	✓	✓	
Polska	×	✓	✓	
Portugalia	×	✓	✓	
Rumunia	×	✓	✓	
San Marino	×	✓	✓	
Słowacja	✓	✓	✓	Praca w paśmie FM jest dozwolona tylko dla kanałów 1-40 oraz 70-80.
Słowenia	×	✓	✓	
Hiszpania	×	✓	✓	Wymagana rejestracja i regularne opłaty dla mieszkańców. Goście zagraniczni bezpłatnie.
Szwecja	×	✓	✓	
Szwajcaria	×	✓	✓	
Wielka Brytania	×	×	✓	

W kształcie obecnym: grudzień 2014

CB Radio

AE6110



Română / румынский

Cuprins

1 Introducere

AE 6110 poate funcţiona ca staţie mobilă într-un automobil sau cu o alimentare electrică CC adecvată, ca staţie de bază. Acest dispozitiv respectă cele mai recente standarde CB europene. Datorită standardelor CB selectabile, acesta poate fi folosit în toată Europa. Selectaţi doar un standard CB care este permis în ţara de utilizare. Pentru detalii consultaţi Paşaportul radio Albrecht de la sfârşitul acestui manual.

Caracteristici:

- Dispozitiv multistandard
- Taste sus/jos pe microfon
- Scanare canale
- Afişaj LCD, dispozitiv de măsură S
- Atenuare automată ASQ, reglabil
- Amplificare RF
- Conector pentru difuzor extern

2 Instalare

Selectaţi locaţia de montare, astfel încât siguranţa rutieră să nu fie afectată de dispozitiv; în caz contrar riscul de vătămare corporală într-un accident creşte. Verificaţi dacă afişajul poate fi văzut şi comenzile pot fi accesate uşor.

2.1 Sursă de alimentare

Siguranţă fuzibilă

O siguranţă fuzibilă din cablul de alimentare protejează împotriva pagubelor cauzate de defecte tehnice sau polaritate incorectă. Dacă această siguranţă este arsă, remediaţi problema şi apoi înlocuiţi siguranţa fuzibilă arsă cu o siguranţă de rezervă similară (2,5 A). Dacă siguranţa fuzibilă arde de mai multe ori, trimiteţi aparatul radio la centrul nostru de service.

Funcţionarea în automobil

Firul roşu al cablului de alimentare trebuie conectat la **borna pozitivă** (+12 V), iar **firul negru** la, **borna negativă**. Dacă este posibil, aparatul radio trebuie conectat direct la bateria vehiculului, deoarece acesta este punctul cu cea mai mică interferenţă faţă de sistemul electric al maşinii. De asemenea, dispozitivul poate fi conectat în spatele contactului de pornire. Toate setările AE 6110 sunt stocate într-o memorie nevolatilă.

Funcţionarea cu un transformator c.a.

Folosiţi aparatul radio numai la alimentare electrică radio stabilizată, care este capabilă să furnizeze cel puţin 2 A la 12 -13,8 V c.c. O sursă de alimentare adecvată este Albrecht cod 47500. Încărcătoarele de acumulatori sau sursele de alimentare nestandardizate nu sunt potrivite şi pot cauza pagube. Conectaţi cablul **roşu** la **borna pozitivă (+)** a alimentării cu energie electrică, iar cablul **negru** la **borna negativă (-)** a alimentării cu energie electrică.

2.2 Conexiune antenă

Conectaţi antena CB la mufa ANT din spatele AE 6110. Antena trebuie să fie reglată în banda radio CB. Pentru aceasta utilizaţi SWR-metru. Pentru un interval radio adecvat, raportul SWR nu trebuie să depăşească valoarea 2. Un raport SWR mare indică, de asemenea, defecte la antenă, cablu sau scurtcircuit în linia antenei. Nu transmiteţi fără antenă conectată!

Notă: Antena radio trebuie montată cât mai departe posibil de alte antene şi de surse de interferenţă. Antenele CB trebuie montate, de obicei, în sau pe suprafeţe metalice. O suprafaţă metalică suficient de mare este esenţială pentru funcţionarea antenei. Pentru instalarea pe cabine din fibră de sticlă sau paravânturi din plastic, pot fi utilizate antene speciale fără împământare (de ex. GL 27)

3 Comenzi

Vedere din faţă



4 Funcţionare

4.1 Pornire/oprire aparat radio

1. Rotiţi comutatorul **VOL** la dreapta pentru a porni aparatul radio, pe afişajul LCD apare standardul CB urmat de numărul canalului.
2. Rotiţi butonul **VOL** la stânga, până când face clic. Aparatul radio este oprit.

4.2 Control volum

Rotiţi la dreapta pentru a creşte volumul şi rotiţi la stânga pentru a micşora volumul.

4.3 Selectarea canalului

1. Apăsaţi scurt pe **[UP]** sau **[DN]** la microfon pentru a schimba canalul.
2. Menţineţi apăsat pe **[UP]** sau **[DN]** la microfon pentru a schimba canalul rapid.

4.4 Control nivel atenuare (28 de niveluri şi oprit)

1. Apăsaţi scurt pe **[SQ]**, până când pe afişajul LCD apare pentru scurt timp “SQ” şi apoi se afişează X.X, X.X înseamnă nivelul SQ.

0.F	Atenuare oprită
0.1	cel mai mic nivel de atenuare
2.8	cel mai mare nivel de atenuare

2. Apăsaţi scurt pe **[UP]** sau **[DN]** la microfon pentru a modifica nivelul SQ
3. Menţineţi apăsat pe **[UP]** sau **[DN]** la microfon pentru a modifica rapid nivelul SQ.
4. Menţineţi apăsat pe **[SQ]** sau aşteptaţi 3 secunde pentru memorare şi ieşire.

Notă: Un nivel SQ mai mare necesită un semnal mai puternic pentru a deschide difuzorul şi a auzi apelul.

4.5 Control ASQ (9 niveluri)

1. Menţineţi apăsat pe tasta **[SQ]**, până când pe afişajul LCD apare AQ, funcţia ASQ este activată. Pe afişajul LCD va apărea “A.X”, unde X reprezintă nivelul ASQ.

A.1	cel mai mic nivel ASQ
A.9	cel mai mare nivel ASQ

2. Apăsaţi scurt pe **[UP]** sau **[DN] la microfon** pentru a modifica nivelul ASQ
3. Menţineţi apăsat pe **[UP]** sau **[DN] la microfon** pentru a modifica rapid nivelul ASQ.
4. Menţineţi apăsat pe **[SQ]** sau aşteptaţi 3 secunde pentru memorare şi ieşire.

Notă: Un nivel ASQ mai mare necesită un semnal mai puternic pentru a deschide difuzorul şi a auzi apelul.

4.6 Tip de modulaţie

1. Apăsaţi scurt pe tasta **[A/F]** pentru a comuta între modurile AM /FM.
2. Pe afişajul LCD apare modul selectat.

4.7 Control amplificare RF

1. Apăsaţi pentru scurt timp tasta **[RFG]**, pe afişajul LCD apare R şi nivelul de amplificare RF prezent clipeşte.
2. Apăsaţi scurt pe **[UP]** sau **[DN] la microfon** pentru a modifica nivelul de atenuare.
3. Apăsaţi pentru scurt timp pe tasta **[RFG]** pentru a ieşi din controlul de nivel al amplificării RF.

Notă: Atunci când funcţia RFG este activată, pe afişajul LCD apare "R"; dacă este selectat RFG nivel 6, înseamnă că atenuarea este de 6 dB

4.8 Canal de urgenţă

1. Apăsaţi scurt pe tasta **[EMG]** pentru a alege CH9, numărul canalului clipeşte.
2. Apăsaţi scurt pe tasta **[EMG]** din nou pentru a alege CH19, numărul canalului clipeşte.
3. Apăsaţi scurt pe tasta **[EMG]** a treia oară pentru a reveni la ultimul canal normal.

4.9 Blocare taste

1. Menţineţi apăsată tasta **[EMG]** peste 2 secunde pentru a bloca tastele, pe afişajul LCD apare "LC".
2. Menţineţi apăsată tasta **[EMG]** peste 2 secunde pentru a debloca tastele, pe afişajul LCD apare OF.

Notă: În modul blocare, nicio tastă nu funcţionează, cu excepţia PTT.

4.10 Funcţie de scanare

1. Menţineţi apăsată tasta **[A/F]** pentru a porni funcţia de scanare, "SC" clipeşte pe LCD.
2. Apăsaţi pe **[UP]** sau **[DN] la microfon** pentru a modifica direcţia de scanare în timpul scanării.
3. Apăsaţi pe tasta **[A/F]** sau **[PTT]** pentru a ieşi din funcţia de scanare.

4.11 Modificarea standardului CB

1. Menţineţi apăsată tasta **[A/F]** în timp ce porniţi aparatul radio, până când pe afişajul LCD apar normele.
2. Apăsaţi scurt pe **[UP]** sau **[DN] la microfon** pentru a selecta normele dorite.
3. Opriţi şi porniţi din nou

Standard	Channels	Frequency Range
EU	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
CE	40 FM	26.965-27.405MHz
UK	40 CH FM	27.60125-27.99125MHz
PL	40 FM/40 AM	26.960-27.400MHz

I2	36 FM/36 AM	26.965-26.865MHz
DE	40 FM/40 AM	26.965-27.405MHz
	80 FM	26.565-26.955MHz
IN	27 FM/27 AM	26.965-27.275MHz

4.12 Difuzor extern

Un difuzor extern (8 Ohmi) poate fi conectat la mufa mono de 3,5 mm din spatele aparatului radio. Difuzorul încorporat se opreşte automat atunci când este introdusă o mufă în acest conector.

4.13 Restabilirea setărilor implicite din fabrică

1. Menţineţi apăsată tasta **[SQ]** în timp ce porniţi aparatul radio până când pe afişajul LCD apare “rt”.
2. Toate setările canalelor şi funcţiilor vor reveni la valorile implicite din fabrică după operaţia de mai sus.

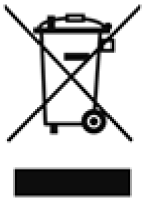
5 Garanţie şi service

Producătorul/distribuitorul oferă pentru acest produs o garanţie de doi ani de la data achiziţiei. Această garanţie acoperă orice defecţiune cauzată de componente defecte sau de funcţii incorecte în timpul perioadei de garanţie. Deteriorările cauzate de utilizarea incorectă sau influenţele externe sunt excluse din garanţie.
Pentru solicitarea garanţiei, contactaţi dealerul local. Dealerul va repara, schimba sau trimite dispozitivul dvs. la un centru de service autorizat.
Dacă nu puteţi contacta dealerul, trimiteţi unitatea direct la o adresă de service specificată la 'www.service.alan-electronics.de'. Ataşaţi dovada achiziţiei produsului şi descrieţi defecţiunea cât mai precis posibil.

Puteţi descărca cele mai recente versiuni ale manualelor de utilizare şi declaraţiei de conformitate oricând de pe serverul nostru:

http://www.service.alan-electronics.de

6 Eliminarea şi reciclarea



Acest radio a fost fabricat cu emisii scăzute, conform directivei europene DEEE. Reţineţi că dispozitivele electronice şi electrice nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere; trimiteţi aceste dispozitive la punctele de colectare. Trimiterea dispozitivelor este gratuită pentru utilizatorii finali, deoarece industria acoperă costurile de eliminare. Prin trimiterea dispozitivului la un punct de colectare, contribuiţi la reciclarea materiilor prime valoroase

7 Specificaţie

Dimensiuni	102 x 100 x 25 mm^3
Greutate	450 g
Tensiunea de alimentare	13,2 V
Consum de curent	2 A max.
Domeniu de temperatură de funcţionare	-20 până la +50 °C
Priză antenă	UHF, SO-239
Eroare frecvenţă	< +/- 300 Hz
Alimentare TX	4 W
Transmisii false	< 4 nW (-54 dBm)
Alimentare canal adiacent	< 20 μW
Deviaţie FM	1.9 kHz
Indice de modulaţie AM	85-90 %
Sensibilitate RX	mai bună decât 1 μV
Respingere imagine	70 dB
Respingere canal adiacent	60 dB
Ieşire audio	1 W în 8 Ohmi
Răspuns în frecvenţă	300-3000 Hz

8 Declaraţie de conformitate – Konformitätserklärung

Prin prezenta declarăm că produsul nostru:/Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 6110

satisface toate regulile tehnice aplicabile produsului în domeniul de aplicare a directivelor Consiliului UE, a standardelor europene şi a cererilor naţionale de frecvenţe:/ alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 2004/108/EG and 99/5/EC
EN 300 433-2 V.1.3.1
EN 301 489-1 V.1.8.1, EN 301 489-13 V.1.2.1, EN 60 950-1: 2006+Amendments 2010/11

Toate suitele de teste radio esenţiale au fost efectuate. /
Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k
D- 63303 Dreieich

Această declaraţie este făcute pe propria noastră răspundere. Pe baza solicitărilor de frecvenţe care nu sunt complet armonizate, aparatul radio CB poate fi utilizat doar în ţările enumerate conform programării canalului selectat şi conform restricţiilor naţionale care mai există pentru AM+FM, dacă acestea se mai aplică.
Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der noch nicht überall harmonisierten Frequenzanwendungen in AM + FM in einigen Ländern nur eingeschränkt oder gar nicht betrieben werden, entsprechend den noch geltenden nationalen Regelungen.

Alan Electronics GmbH declare, bajo su responsabilidat, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Persoană de contact/Ansprechpartner: **Dipl.-Ing. Norbert Dau**
Locul şi data publicării:

Lütjensee, 23.09.2014

(Signature)
Dipl.-Ing. Norbert Dau
Alan Electronics GmbH

9 Paşaport radio Albrecht

Pentru AE 6110, următoarele **reguli pentru setarea şi utilizarea** se aplică

Ţară	80/40	40/40	40 FM	Observaţii
Austria	✗	✓	✓	
Belgia	✗	✓	✓	
Bulgaria	✗	✓	✓	
Croaţia	✗	✓	✓	
Cipru	✗	✓	✓	
Republica Cehă	✓	✓	✓	
Danemarca	✗	✓	✓	
Estonia	✗	✓	✓	
Finlanda	✗	✓	✓	
Franţa	✗	✓	✓	
Germania	✓	✓	✓	Staţiile de bază din apropierea graniţelor (cu excepţia CZ) necesită o licenţă pentru funcţionarea pe canalele 41-80.
Grecia	✗	✓	✓	
Ungaria	✗	✓	✓	
Islanda	✗	✓	✓	
Irlanda	✗	✓	✓	
Italia	✗	✓	✓	Înregistrarea localnicilor este obligatorie. Gratuit pentru vizitatorii străini.
Letonia	✗	✓	✓	
Liechtenstein	✗	✓	✓	
Lituania	✗	✓	✓	
Luxemburg	✗	✓	✓	
Malta	✗	✗	✓	
Monaco	✗	✓	✓	
Ţările de Jos	✗	✓	✓	
Norvegia	✗	✓	✓	
Polonia	✗	✓	✓	
Portugalia	✗	✓	✓	
România	✗	✓	✓	
San Marino	✗	✓	✓	
Slovacia	✓	✓	✓	În FM funcţionarea este permisă doar pe canalele 1-40 şi 70-80.
Slovenia	✗	✓	✓	
Spania	✗	✓	✓	Înregistrarea şi taxele obişnuite pentru localnici sunt obligatorii. Gratuit pentru vizitatorii străini.
Suedia	✗	✓	✓	
Elveţia	✗	✓	✓	
Regatul Unit	✗	✗	✓	

Stare curentă: Decembrie 2014